



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag

05-02-2002

10:00 uur

mardi

05-02-2002

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van apotheken" (nr. 6188)

Sprekers: **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het attest in verband met de rookafzuiginstallatie in de horeca" (nr. 6189)

Sprekers: **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "zout en de aanwezigheid ervan in ons voedsel" (nr. 6217)

Sprekers: **Martine Dardenne, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebruik van mobiele telefoons in ziekenhuizen" (nr. 6282)

Sprekers: **Joke Schauvliege, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het tekort aan intensieve bedden, onder meer in de provincie Limburg" (nr. 6318)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Samengevoegde interpellaties van
- mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de werking van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen" (nr. 1108)

- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de nieuwe elementen in het pcb dossier" (nr. 1111)

- de heer Hubert Brouns tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de recente pcb-besmetting in Roeselare" (nr. 1114)

- de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de werking van het Federaal

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des officines pharmaceutiques" (n° 6188)

Orateurs: **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'attestation relative aux extracteurs de fumée dans le secteur horeca" (n° 6189)

Orateurs: **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le sel et sa présence dans notre alimentation" (n° 6217)

Orateurs: **Martine Dardenne, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Joke Schauvliege à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'utilisation de téléphones portables dans les hôpitaux" (n° 6282)

Orateurs: **Joke Schauvliege, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la pénurie de lits intensifs, notamment dans la province du Limbourg" (n° 6318)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Interpellations jointes de 12

- Mme Frieda Brepoels à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le fonctionnement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1108)

- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les éléments nouveaux dans le dossier PCB" (n° 1111)

- M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la récente contamination aux PCB à Roulers" (n° 1114)

- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le fonctionnement de

agentschap voor de veiligheid van de voedselketen" (nr. 1119)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Hubert Brouns**, **Koen Bultinck**, **Annemie Van de Casteele**, **Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, **Peter Vanhoutte**, **Magda De Meyer**

Moties

35

Sprekers: **Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, **Annemie Van de Casteele**

Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het thuis slachten van varkens en schapen" (nr. 6211)

36

Sprekers: **Josy Arens**, **Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het selectief slachten zodra in een veestapel een geval van BSE wordt ontdekt" (nr. 6339)

39

Sprekers: **Luc Paque**, **Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire" (n° 1119)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, présidente du groupe VU&ID, **Hubert Brouns**, **Koen Bultinck**, **Annemie Van de Casteele**, **Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, **Peter Vanhoutte**, **Magda De Meyer**

Motions

35

Orateurs: **Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, **Annemie Van de Casteele**

Question de M. Joseph Arens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abattage à domicile des porcs et des ovins" (n° 6211)

36

Orateurs: **Josy Arens**, **Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abattage sélectif dès détection d'un cas d'ESB au sein d'un cheptel" (n° 6339)

39

Orateurs: **Luc Paque**, **Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 5 FEBRUARI 2002

10:00 uur

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 5 FÉVRIER 2002

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur door de heer Robert Hondermarcq, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.18 heures par M. Robert Hondermarcq, président.

De vraag nr. 6171 van de heer Henk Verlinde wordt naar een latere datum verschoven.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van apotheken" (nr. 6188)

01 Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des officines pharmaceutiques" (n° 6188)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, op 24 oktober 2000 vroeg ik u naar de stand van zaken in verband met de uitvoering van het registratieproject voor apotheken.

Deze registratie is door de wet van 13 mei 1999 in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 ingeschreven om een volledig en geactualiseerd overzicht van de Belgische apotheken te kunnen opmaken. De bedoeling is dat alle apotheken via hun vergunninghouder worden geregistreerd. Met uitvoering van de wet stelde het koninklijk besluit van 8 december 1999 een registratieprocedure in. Daarvoor was een termijn van 120 dagen voorzien; dat bleek echter nadien een te korte periode te zijn.

U wees in uw vorige antwoorden op de vele onvolledige en onnauwkeurig ingevulde aanvragen en de vertraging die dit met zich heeft gebracht. Vandaar dat u de termijn voor de registratieaanvragen verlengd hebt tot februari 2001.

Ook de termijnen voor de aanvragen van een regularisatie in geval van onrechtmatigheden, die oorspronkelijk op 12 december 2000 moesten zijn afgesloten, hebt u met een jaar verlengd. Aldus zou de operatie worden afgesloten op 12 december 2001. Graag zou ik, op 5 februari 2002, een stand van zaken van uwwege krijgen.

Ten eerste, kon de registratieprocedure volledig worden afgerond op 12 december 2001 en waren alle aanvragers op die dag in het bezit van het attest van registratie?

01.01 Trees Pieters (CD&V): La loi du 13 mai 1999 impose l'enregistrement des officines pharmaceutiques. L'objectif de cette loi est d'obtenir un aperçu complet et actualisé des officines pharmaceutiques en Belgique. Le délai imparti pour introduire une demande d'enregistrement s'est avéré trop court et a dès lors été prolongé jusqu'au mois de février 2001. Quant au délai fixé pour une demande de régularisation, il a été prorogé jusque décembre 2001.

La période d'enregistrement a-t-elle été définitivement clôturée le 12 décembre 2001? Tous les demandeurs étaient-ils en possession d'un certificat d'enregistrement à cette date?

Combien de demandes de régularisation ont été traitées? Des dossiers sont-ils en suspens? Dans l'affirmative, combien et pourquoi?

Ten tweede, hoeveel aanvragen tot regularisatie zijn er ondertussen door uw diensten behandeld?

Ten derde, indien er momenteel nog aanvragen hangende zijn, om hoeveel dossiers gaat het dan? Welke problemen doen zich nog voor?

Ten vierde, hoeveel bestaande apotheken zijn er uiteindelijk niet geregistreerd? Wat gebeurt er dan met deze apotheken? Mevrouw de minister, eerder hebt u gezegd dat dit kwalijker gevolgen zou hebben voor de eigenaar en dat men na de verlenging van de termijnen niet meer op enige mildheid moet rekenen. Betekent dit dat u tot sluiting van de apotheken bent overgegaan, zoals u destijds trouwens hebt gesuggereerd?

Ten vijfde, hoe evalueren uw diensten en uzelf de registratieperiode? Bent u van mening dat deze eenvoudiger kan verlopen? Zult u eventueel de procedure die moet worden gevolgd voor het wijzigen van de gegevens versoepelen?

01.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, eerst en vooral wil ik de gegevens meedelen waarover ik beschik. Meer bepaald kan ik u bevestigen dat de registratieattesten voor de aanvragers van de registratie lopende zijn naargelang het correct antwoorden op alle elementen. Het versturen van de attesten zelf is niet onmiddellijk aan een datum gebonden. Het merendeel van de attesten is al verstuurd naar de betrokkenen.

De vaststelling is dat geen enkele vergunninghouder een aanvraag tot regularisatie heeft ingediend. Alle regularisaties, waarvan het merendeel betrekking had op de overdracht van een apotheek, waren het gevolg van opmerkingen die door de administratie zijn gemaakt. Het aantal regularisaties wordt momenteel geschat op 700. De juiste berekening kan slechts gebeuren op het ogenblik waarop de verwerking van de antwoorden op de opmerkingen van de administratie is gebeurd. Men is daar op dit ogenblik nog mee bezig. De antwoorden die de Farmaceutische Inspectie ontvangt, hebben meestal betrekking op administratieve wijzigingen zoals het huisnummer van de apotheek, het toezenden van documenten, de onduidelijkheid van statuten van vennootschappen en huurcontracten die niet in het bezit van de administratie zijn. De Farmaceutische Inspectie doet het nodige opdat die antwoorden zo snel mogelijk worden nagekeken.

Wat uw vraag over de niet geregistreerde apotheken betreft, kan ik u meedelen dat ik niet zal nalaten om maatregelen te nemen indien bij de registratie- en/of de regularisatieprocedure zou blijken dat een voor het publiek opengestelde apotheek geen vergunning kan krijgen of dat de vergunning vervallen is. Dit kan een sluiting van de betrokken apotheek inhouden.

De aanvragen tot regularisatie in verband met de overdracht op grond van een overmachtsituatie, zijn geregeld in het koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken, of op grond van een alsnog ingediend rapport van een deskundige. Wat de aanvragen tot regularisatie betreft van apotheken die zonder vergunning zijn overgebracht, kan ik u meedelen dat er nog behandeld moeten

Combien dénombre-t-on d'officines pharmaceutiques non encore enregistrées? Qu'adviendra-t-il de ces officines?

Comment la ministre évalue-t-elle la procédure d'enregistrement? A-t-elle l'intention d'assouplir la procédure permettant de modifier les données?

01.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Le processus d'envoi des attestations d'enregistrement aux demandeurs est en cours mais aucun délai n'a été fixé pour ces envois.

Aucun détenteur d'une autorisation n'a demandé une régularisation. Le nombre de régularisations est évalué à 700 environ. Elles découlent uniquement des observations formulées par l'administration.

Je ne manquerai pas de prendre les mesures qui s'imposent à l'égard des officines qui ne disposent pas d'une attestation d'enregistrement ou qui n'ont pas introduit de demande de régularisation. En l'occurrence, je n'exclus pas la possibilité de fermer l'officine.

Les demandes de régularisation des officines ne disposant pas d'une autorisation de transfert sont examinées par la commission d'implantation. Si celle-ci rend un avis négatif, ces officines seront fermées.

La procédure d'enregistrement aurait pu se dérouler plus rapidement si les formulaires n'avaient pas été remplis, dans de nombreux cas, de façon

worden door de vestigingscommissie. Indien ten aanzien van die apotheken de vergunning tot overbrenging niet wordt verleend, dient de betrokken apotheek te worden gesloten. Na het verwerken van alle antwoorden op de gemaakte opmerkingen zal kunnen worden vastgesteld hoeveel apotheken uiteindelijk niet geregistreerd zijn.

Wat uw laatste vraag betreft, denk ik dat de registratieprocedure vooral vlotter had kunnen verlopen indien vele van de betreffende formulieren vollediger en juist waren ingevuld. Het is toch merkwaardig dat het zo moeilijk blijkt te zijn om een normaal registratieformulier correct in te vullen. Het wijzigen van de registratie zal minder problemen met zich brengen aangezien ieder dossier bijgewerkt is en alleen nog moet worden nagegaan of de meegedeelde wijziging conform de wet en de regelgeving is.

01.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, graag wil ik even kort repliceren.

Dit is een processie van Echternach. Dit dateert van 2000. U hebt periodes vooropgesteld waarbinnen deze procedure moest worden afgerond. U hebt zelfs gedreigd met de sluiting van apotheken. Nu formuleert u het in termen van "zou" en "zullen" worden gesloten. U zegt ook dat de termijn voor de aanvragen tot regularisatie zal worden verlengd. Ik heb het gevoel dat wij nog voor een tijdje zullen bezig zijn. Die zaak is zeker en vast niet gesloten. U hebt intern besloten de termijnen van 120 dagen te verlengen.

De datum van 12 december is voorbij en er is nog altijd niets gebeurd. Ik had graag van u geweten wanneer u de afronding van de procedure voorziet?

01.04 Minister Magda Aelvoet: Het is geen processie van Echternach, omdat men in de processie van Echternach vooruit gaat en dan weer achteruit. Hier gaat men vooruit, alleen trager dan voorzien. Er is geen sprake van om stappen achteruit te zetten. Wat de datum van 12 december betreft, is het zo dat voor geen enkel document dat toen niet binnen was, er niets kan worden ondernomen. Ik druk mij correcter uit. Wie niet voor 12 december op een of andere manier zijn zaak aanhangig ziet gemaakt, zal het voorwerp van sancties uitmaken. Wij zijn nu bezig met het verwerken van de laatste gegevens die in antwoord op het proces dat bezig was, binnenkomen. Die verwerking is een zaak van nog enkele weken en dan is de hele procedure definitief afgewerkt.

01.05 Trees Pieters (CD&V): Ik concludeer dat u niks kunt ondernemen als de apothekers niet het nodige doen. De datum van 12 december is voorbij en u kunt niks doen. U kunt niks ondernemen, dat hebt u zelf gezegd.

01.06 Minister Magda Aelvoet: Dat heb ik niet gezegd, mevrouw Pieters. Ik heb gezegd dat ik dingen zal ondernemen zodra de verwerking van alle gegevens is gesloten. De verwerking van alle gegevens, daar is men op dit ogenblik nog mee bezig bij de Farmaceutische Inspectie.

01.07 Trees Pieters (CD&V): Het zal nog enkele weken duren voor de verwerking rond is. Dan zullen wij een nieuwe vraag stellen om daarover meer duidelijkheid te krijgen.

incomplète.

A l'heure actuelle, toutes les étapes de la procédure sont bouclées et presque tous les dossiers sont à jour. Les dernières données sont traitées à l'heure où je vous parle.

01.03 Trees Pieters (CD&V): Il s'agit typiquement ici d'une "procession d'Echternach". Cette procédure d'enregistrement est en cours depuis des années et n'est pas encore entièrement achevée. Apparemment, il a été décidé en interne d'allonger les délais convenus.

01.04 Magda Aelvoet, ministre: Je conteste cette affirmation. Nous avançons, mais moins rapidement que prévu. Les délais ne sont nullement prolongés.

Nous traitons actuellement les dernières données, ce qui ne devrait pas prendre plus de quelques semaines.

01.05 Trees Pieters (CD&V): J'en conclus que vous ne pouvez rien entreprendre.

01.06 Magda Aelvoet, ministre: Non. J'entreprendrai des actions dès que l'administration aura traité toutes les données.

01.07 Trees Pieters (CD&V): Cela prendra encore quelques semaines. Nous reposerons ces

questions à ce moment-là.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het attest in verband met de rookafzuiginstallatie in de horeca" (nr. 6189)

02 Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'attestation relative aux extracteurs de fumée dans le secteur horeca" (n° 6189)

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, op 12 december 2001 verstuurde het ministerie voor Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een brief aan de horecazaken, met de vraag binnen de twee weken een attest over te zenden met betrekking tot de capaciteit van de rookafzuiginstallaties.

Dit verzoek was gebaseerd op de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 – tien jaar oud dus – die door de betrokken sector gekend zijn, maar die niet altijd correct worden toegepast.

Voorname brief, verzonden op 12 december, bereikte de horecazaken op 21 december, precies op het ogenblik dat betrokkenen de kerst- en nieuwjaarsperiode voorbereidden en het bijgevolg bijzonder druk hadden.

Mevrouw de minister, welk attest wordt specifiek bedoeld en door wie moet het worden afgeleverd?

Voorts rijst de vraag of een periode van twee weken waarbinnen een dergelijk attest moet worden afgeleverd niet wat kort is, vooral gezien het drukke moment waarop de horecasector de brief ontving. Op 17 januari vroeg ik reeds of de termijn kon worden verlengd.

*Voorzitter: Yolande Avontroodt.
Présidente: Yolande Avontroodt.*

02.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega, eerst en vooral wijs ik erop dat het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu geen formulieren verzond.

In de loop van de maanden november en december ondernam het ministerie weliswaar een intense en rechtstreekse controle in verschillende horecazaken.

Mevrouw Pieters, u verwijst naar een initiatief van het Provinciaal Centrum van Limburg, waarbij aan alle uitbaters van horecazaken uit deze provincie een formulier werd verzonden waarbij eenvoudigweg drie gegevens werden opgevraagd, namelijk de grootte van de verbruiksruimte, of de inrichting al dan niet over een rookafzuiginstallatie beschikt en of er in een zone voor niet-rokers is voorzien. Het vroeg dus nauwelijks tien minuten werk om dergelijke vragen te beantwoorden.

Het Provinciaal Centrum heeft ook gevraagd een kopie van het attest inzake de afzuiginstallatie te sturen.

Ik heb vernomen dat tweederde van de 3.172 inrichtingen in Limburg

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): Le 21 décembre de l'année dernière, un établissement du secteur horeca recevait une lettre d'un ministère fédéral, datée du 12 décembre, exigeant la fourniture dans un délai de deux semaines d'une attestation relative à la capacité de l'installation d'extraction des fumées.

De quel type d'attestation s'agit-il précisément? Qui doit délivrer cette attestation? Pourquoi avoir fixé un délai aussi court pour la production de cette attestation? Cela ne constitue-t-il pas un problème pour les établissements horeca?

02.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Le ministère fédéral n'a envoyé aucun formulaire. Il est cependant vrai qu'en octobre-novembre, le ministère a commencé à effectuer des contrôles intensifs dans les établissements du secteur horeca. Il s'agit en fait de formulaires envoyés par le centre provincial du Limbourg à des établissements horeca situés dans le Limbourg. Trois types d'information devaient être données: les dimensions de la salle accessible au public, la présence ou non d'une installation d'extraction des fumées et la présence ou non d'un espace réservé aux non-fumeurs. Remplir ce formulaire prend à peine 10 minutes! Une copie de l'attestation

al geantwoord heeft. De antwoordtermijn van twee weken lijkt me niet overdreven kort, gezien de beperktheid van de gestelde vraag. In elk geval ontstaat er geen probleem omdat nog niet iedereen zijn antwoord heeft ingediend.

Ik houd contact met het Limburgse Provinciaal Centrum om te horen hoe de andere inrichtingen antwoorden. Pas dan zullen we bekijken of er op antwoord moet worden aangedrongen.

de l'installation d'extraction des fumées était également demandée.

Deux tiers des établissements horeca ont déjà renvoyé leur formulaire. Compte tenu de la nature des questions, le délai de réponse de deux semaines n'est pas exceptionnellement court. Je reste en contact avec le centre provincial du Limbourg afin de vérifier si les formulaires restants rentrent régulièrement et si l'envoi d'un rappel pourrait s'avérer nécessaire.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, indien het zoals u zegt gaat om een initiatief van het Limburgse Provinciaal Centrum, hebt u terzake dan wel enige bevoegdheid? Zal het initiatief uitgebreid worden naar andere provincies? Bestaan er in andere provincies soortgelijke centra die deze vragen kunnen stellen? Heeft dat geen enkel impact op het federale ministerie van Volksgezondheid?

02.03 Trees Pieters (CD&V): S'il s'agit d'une initiative d'un centre provincial, êtes-vous réellement compétente en la matière? Cette initiative sera-t-elle étendue à d'autres provinces? Le cas échéant, cela pourrait-il avoir une incidence au niveau fédéral?

02.04 Minister Magda Aelvoet: Mevrouw Pieters, het gaat inderdaad om een initiatief van het Provinciaal Centrum maar dat houdt wel degelijk verband met mijn bevoegdheden. Ik vind het dus heel normaal dat ik hierover met het Provinciaal Centrum spreek. Ik acht mezelf totaal bevoegd om terzake met het Provinciaal Centrum contact op te nemen. Zoals ik al zei heb ik aan de Eetwareninspectie de vraag gericht om een algemene controle te doen in de maanden november en december 2001. Dat hield onder meer bezoeken ter plaatse in. Die bezoeken hebben inderdaad plaatsgevonden.

02.04 Magda Aelvoet , ministre: Il s'agit d'une initiative du centre provincial, mais cela entre dans le cadre de mes attributions. Aussi m'est-il possible de prendre contact avec le centre. De plus, j'ai demandé à mon administration de prendre une initiative semblable au niveau national.

Ik vind het een interessant initiatief alle inrichtingen aan te schrijven. Ik heb trouwens al met mijn administratie contact opgenomen om een gelijkaardig initiatief te nemen voor het hele grondgebied.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Les questions n°s 6203 et 6204 de Mme Michèle Gilkinet seront posées par écrit.

03 Question de Mme Martine Dardenne à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le sel et sa présence dans notre alimentation" (n° 6217)

03 Vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "zout en de aanwezigheid ervan in ons voedsel" (nr. 6217)

03.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, en janvier, la presse a fait état d'un rapport d'experts rédigé sous la direction de l'INSERM qui démontrait en France une surconsommation de sel par les consommateurs français. On épinglait notamment que cette surconsommation est due au mode de consommation et d'alimentation moderne, trop souvent composée de nombreux aliments industriels. En effet, ceux-ci représentent trois quarts de la nourriture consommée sous nos latitudes.

03.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): In de pers zijn berichten verschenen over een deskundigenverslag dat onder leiding van INSERM werd opgesteld en waaruit blijkt dat de Fransen te veel zout consumeren. Zijn er in België soortgelijke studies voorhanden? Buigt het

Certes, il s'agit d'une étude française mais je pense que les habitudes alimentaires belges ne diffèrent guère de celles de nos voisins français, sinon que nous mettons probablement encore plus de sel sur nos frites. On peut donc supposer que les Belges consomment eux aussi sans doute trop de sel. En effet, d'une part l'ouverture des marchés a entraîné l'uniformisation des produits mis en vente par les grands groupes agroalimentaires et, d'autre part, le mode de vie encourage leur consommation.

Madame la ministre, j'aimerais vous poser les questions suivantes:

Existe-t-il en Belgique des études similaires à celle qui vient d'être entreprise en France et cela dans le cadre de l'épidémiologie nutritionnelle? A défaut, dispose-t-on d'éléments qui permettraient d'évaluer la consommation de sel des Belges? Comptez-vous faire en sorte que l'Agence de sécurité alimentaire se penche sur cette question? Y a-t-il actuellement des concentrations maximales acceptées selon les différents aliments? J'imagine que c'est le cas. A quelles obligations les entreprises agroalimentaires sont-elles soumises au niveau de l'étiquetage, par exemple? Qu'en est-il de l'information des consommateurs sur les teneurs en sel des différents produits, outre cet étiquetage que l'on espère réel? Comptez-vous mettre en place une campagne d'information pour attirer l'attention du consommateur sur cette éventuelle surconsommation?

03.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Madame la présidente, chers collègues, madame Dardenne, à l'heure actuelle des études similaires dans le cadre de l'épidémiologie nutritionnelle, en l'occurrence quant à l'ingestion de sel, n'ont pas été effectuées récemment en Belgique. La dernière étude de recherche à l'échelle nationale date de 1985 et s'appelait "*Belgian interuniversity research on nutrition and health*".

Toutefois, sur avis du Conseil supérieur d'hygiène, qui a fait une proposition élaborée d'enquête sur les habitudes alimentaires belges, j'ai demandé à mon administration chargée de la protection de la santé de faire effectuer une étude scientifiquement fondée sur l'ingestion et la consommation des aliments en général, en Belgique, étude réalisée sur différents groupes cibles de la population.

Le projet qui portera sur une période étendue englobe la mise au point de l'enquête, sa réalisation ainsi que l'évaluation des données obtenues. Pour l'année 2002, j'ai fait réserver les moyens financiers nécessaires pour permettre d'entreprendre cette étude dans les délais les plus brefs. En effet, la politique nutritionnelle ainsi que la législation alimentaire relèvent de la compétence de l'administration du ministère de la Santé publique et non de l'Agence fédérale.

Il est à noter que le Conseil national de la nutrition, une sous-section du Conseil supérieur d'hygiène, a établi des recommandations nutritionnelles concernant l'ingestion de sodium pour différents groupes de la population. La législation prévoit des normes maximales de sodium pour les denrées diététiques pauvres en sodium, pour les pains et certains autres produits de la boulangerie.

Les opérateurs économiques sont tenus de respecter les prescriptions réglementaires concernant l'étiquetage des denrées préemballées. La liste de tous les ingrédients incorporés doit figurer sur l'étiquette en ordre décroissant des quantités mises en œuvre.

Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid zich over dit vraagstuk? Aan welke verplichtingen moeten de bedrijven in de voedingsmiddelenindustrie op het vlak van de etikettering of inzake maximum toegelaten concentraties voldoen?

Worden de consumenten hierover geïnformeerd? Bent u van plan een informatiecampaagne te organiseren?

03.02 **Minister Magda Aelvoet:** Er zijn recent geen vergelijkbare onderzoeken uitgevoerd in België. Het laatste nationale onderzoek dateert van 1985.

Ik heb mijn administratie echter opdracht gegeven een algemeen onderzoek naar het gebruik van voedingsmiddelen uit te voeren.

Die studie zal over een lange periode lopen en ik heb de voor 2002 noodzakelijke fondsen al geblokkeerd om het onderzoek zo snel mogelijk te kunnen opstarten.

Er werden aanbevelingen opgesteld met betrekking tot de opname van jodium. De voedselproducenten dienen de regels inzake etikettering te respecteren en moeten op het etiket het jodiumgehalte vermelden.

Overeenkomstig de nieuwe Europese regelgeving dient onder ander voor zout, de aanwezige hoeveelheid te worden vermeld. De Belgische wetgeving bepaalt dat voor bereid vlees het zoutgehalte moet worden vermeld

La nouvelle législation de l'Union européenne impose l'étiquetage "QUID", c'est-à-dire la déclaration quantitative d'un ingrédient lorsque l'étiquetage met cet ingrédient en relief. Dans le cas du sel, la quantité présente dans l'aliment doit donc être mentionnée si l'étiquetage met en relief sa présence ou sa faible teneur.

En outre, la réglementation belge impose pour les viandes préparées et les préparations de viande cuite la mention de la teneur en sel si celle-ci est supérieure à 2% quelle que soit la présentation sur l'étiquette.

Des campagnes d'information adressées au consommateur sur l'utilisation du sel relèvent de la compétence des Communautés. Toutefois, je voudrais souligner que l'asbl NUBEL (Nutriments Belgique), subsidiée par le département de la Santé publique, édite une table de composition des denrées alimentaires mentionnant les teneurs en sodium d'un grand nombre de denrées alimentaires vendues sur le marché belge.

Les membres du corps médical et paramédical, les diététiciens et les consommateurs individuels peuvent utilement se référer à cette publication afin de maîtriser la quantité en sel du régime alimentaire.

A la suite d'un contact que j'ai eu avec les responsables de NUBEL, je puis vous dire que l'association est très régulièrement invitée à venir présenter dans les écoles les tableaux élaborés par cette association. Il y a donc une activité de type pédagogique et informatique qui est réalisée par cette asbl, toujours en réponse à une invitation d'une école ou d'un groupe de sociétés spécifiques. En effet, comme vous pouvez vous en rendre compte, on se situe dans ce domaine à la limite des compétences fédérales.

03.03 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, je remercie la ministre pour sa réponse qui fait correctement le tour de la question.

Madame la ministre, vous avez parlé d'une nouvelle législation européenne. Est-elle déjà en application en Belgique où doit-elle encore être transcrite dans notre législation?

Le tableau de la composition des denrées alimentaires en Belgique réalisé par cette asbl est effectivement une initiative intéressante qui gagnerait à être largement diffusée et connue. Jusqu'à quel point le ministère de la Santé peut-il faire la promotion de ce genre d'information? Vous parlez de conférences données dans les écoles. Il serait effectivement intéressant de mener une véritable politique d'initiation à la santé à l'école. Mais comme vous l'avez dit, cela s'inscrit quelque peu en marge des compétences fédérales et relève plutôt des compétences communautaires. Nous pourrions peut-être utilement nous pencher sur la question, sachant qu'une série de ministres sont en charge de ce dossier. L'idée commence d'ailleurs à se concrétiser progressivement.

Si j'en crois les informations concernant le sel, la consommation quotidienne idéale est évaluée à 6 grammes par jour et pas plus de 5 grammes chez les femmes. Certains prétendent que 2 grammes sont largement suffisants. Vous dites que l'étiquetage spécifique des

wanneer dit meer dan 2 procent bedraagt.

De campagnes die de consument moeten inlichten, ressorteren onder de Gemeenschappen. Niettemin publiceert de door de federale overheid gesubsidieerde VZW NUBEL terzake heel interessante voedingstabellen.

De medische en paramedische sector kunnen hiervan gebruik maken om een betere controle van het zoutgebruik in de hand te werken. De betrokken VZW wordt vaak uitgenodigd om bepaalde resultaten in scholen voor te stellen en vervult dus een pedagogische en informatieve rol.

03.03 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Wordt de nieuwe Europese wetgeving al toegepast in België? Het initiatief van deze vzw zou beter bekend moeten zijn. Wat denkt u te doen op dit vlak gelet op het grote belang van de lijsten van deze vereniging? Het blijkt dat twee gram natrium per dag voldoende is, maar het komt voor dat er dertig tot vijftig gram per dag wordt verteerd.

In Frankrijk eten de mensen ongeveer vier kilo zout per jaar per persoon, wat de normen van de WGO ver overschrijdt.

Dat heeft gevolgen op de gezondheid: verhoogde bloeddruk, hart- en vaatziekten, ...

Het zou dus goed zijn om deze gegevens weer actueel te maken.

viandes in België moet vermelden dat de norm van 2% wordt overschreden. Het probleem bestaat erin dat de voedselaccumulatie van zout op verschillende niveaus gebeurt. Aan het einde van de dag, wordt niet rekening gehouden met de hoeveelheid opgenomen, want de zouttoevoeging gebeurt vaak omdat zout een smaakversteviger is. Men komt dus tot consumpties van voedingsmiddelen die zout aan het organisme leveren van 20, 30 tot 50 gram per dag, wat enorm is.

In Frankrijk, heeft een studie aangetoond dat de gemiddelde consumptie 4 kg zout per persoon is, wat twee keer de aanbevolen dosis is van de OMS. De gevolgen voor de gezondheid zijn onafwendbaar. Dit veroorzaakt een reeks aandoeningen van het type hypertensie, cardiovasculaire aandoeningen, sommige kankers, enz. Men denkt ook aan de factoren die de osteoporose bevorderen, wat uiteindelijk zeer duur is voor de sociale zekerheid.

Een publieke gezondheidsbeleid moet, naar mijn mening, ook andere preventieve acties uitvoeren. Natuurlijk, de verenigingen die tegen de kanker vechten, voeren deze aanpak uit door te wijzen op de voeding. Dit zou de noodzaak van een actualisering van de gegevens impliceren. U hebt gesproken over een studie naar de consumptie van voedingsmiddelen in het algemeen. Biedt het een specifiek licht op het probleem van zout?

03.04 **Magda Aelvoet**, minister: Madame de president, mijn collega's, de Europese wetgeving is al toegepast. Bovendien, de kwestie van zout wordt opnieuw behandeld in de studie die wordt uitgevoerd dit jaar. De resultaten van dit werk zullen worden bekendgemaakt aan de gemeenschappen, ik zal ertoe streven om een beleid van preventie te ontwikkelen in samenwerking met de Gemeenschappen.

Zal er in de geplande studie een apart deel worden gewijd aan de consumptie van zout?

03.04 Minister **Magda Aelvoet**: De Europese wetgeving wordt bij ons al toegepast. In de studie die dit jaar is gepland, wordt de problematiek van het zout onderzocht. In ieder geval zal ik deze gelegenheid aangrijpen om een preventiebeleid aan te moedigen in samenwerking met de Gemeenschappen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 **Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebruik van mobiele telefoons in ziekenhuizen" (nr. 6282)**

04 **Question de Mme Joke Schauvliege à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'utilisation de téléphones portables dans les hôpitaux" (n° 6282)**

04.01 **Joke Schauvliege** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijn vraag gaat over het gebruik van de mobiele telefoon in ziekenhuizen. In de meeste ziekenhuizen hangen er verbodstekens voor mobiele telefoons. Mededelingsborden laten expliciet weten dat verpleegkundigen of artsen binnen het ziekenhuis niet met een normale mobiele telefoon rondlopen, maar op een andere frequentie communiceren.

Mobiele telefoons zijn verboden omdat een gsm met gevoelige medische apparatuur zou kunnen interfereren, wat een bepaald gevaar kan inhouden.

Tot mijn verbazing stelde ik vast dat Vlaams minister-president Patrick Dewael tijdens zijn opname in een ziekenhuis druk aan het telefoneren was met twee mobiele telefoons, één aan elk oor. Daarover is nogal wat heisa ontstaan. In diverse kranten las ik echter

04.01 **Joke Schauvliege** (CD&V): Les hôpitaux interdisent l'utilisation du GSM parce qu'il peut interférer avec les équipements médicaux sensibles et les dérégler.

Lors de sa récente admission dans un hôpital, le ministre-président flamand, M. Dewael a donné à croire, par l'usage abondant qu'il a fait du GSM, que l'utilisation de la téléphonie mobile n'est pas interdite dans les hôpitaux et qu'elle ne menace apparemment pas le

dat het gebruik van mobiele telefoons niet gevaarlijk en evenmin verboden zou zijn. Daarover zou geen enkele wettelijke regeling bestaan.

Dat is nogal verwarrend. Graag had ik van de minister wat duidelijkheid gekregen.

Mevrouw de minister, klopt het dat het gebruik van een mobiele telefoon of een gsm in een ziekenhuis gevaarlijk is? Zo ja, waarom is dat gevaarlijk? Als het niet gevaarlijk is, waarom is dat dan verboden?

Is er een wettelijk verbod of een wettelijke regeling over het gebruik van een gsm in een ziekenhuis? Als het gevaarlijk is en als er geen wettelijke regeling bestaat, bent u dan van plan om terzake maatregelen te nemen?

04.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, mevrouw Schauvliege, zoals u correct opmerkte, bestaat het gevaar dat microgolven door het gebruik van mobiele telefoons zouden interfereren met gevoelige medische apparatuur. Daarom wordt al van bij de ingang van de ziekenhuizen duidelijk aangegeven dat gsm's uitgeschakeld moeten worden, wat ook gebeurt.

Er is geen wettelijke bepaling die gsm's in ziekenhuizen verbiedt, omdat er nog nooit problemen zijn gesignaleerd van de ontregeling van medische apparatuur door het gebruik van een gsm, door het vergeten uitschakelen ervan of doordat mensen op vraag van het ziekenhuis geweigerd zouden hebben hun gsm uit te schakelen. Volgens mij luidt de algemene appreciatie niet regelgevend op te treden als dat niet nodig is.

Als er een probleem zou rijzen over de naleving van een erg zinnig verbod omwille van mogelijke interferenties, dan zal ik die zaak opnieuw moeten bekijken. Totnogtoe heb ik echter nog van geen enkel ziekenhuis een klacht gekregen over problemen met bezoekers of patiënten die hun gsm zouden weigeren uit te schakelen.

04.03 **Joke Schauvliege** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord.

Ik ken alvast één patiënt die blijkbaar geweigerd heeft zijn gsm uit te schakelen, namelijk Patrick Dewael, die al telefonierend gefotografeerd werd. Die foto verscheen in de kranten en dat is niet echt een stichtend voorbeeld. Hij geeft op die manier een slecht signaal.

Mevrouw de minister, u zegt dat er nog geen problemen zijn geweest en dat u dus geen wetgevend initiatief moet nemen. U bevestigt dat gsm-gebruik gevaarlijk is. Als de bevolking dan een voorbeeld ziet van iemand die de regels aan zijn laars lapt, zouden er in de toekomst misschien toch wel problemen kunnen ontstaan. Ik hoop dat er niet eerst iets ernstigs gebeurt vooraleer u een wetgevend initiatief zult nemen.

04.04 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega, het is onmogelijk om af te wijken van een algemeen verbod dat blijkbaar spontaan wordt nageleefd. Dat algemeen verbod moet ertoe strekken dat er geen interferentie kan ontstaan met medisch gevoelige

fonctionnement des équipements.

Quels dangers l'utilisation du GSM comporte-t-elle dans les hôpitaux? Existe-t-il une interdiction légale?

La ministre envisage-t-elle d'interdire légalement l'utilisation du GSM dans les hôpitaux?

04.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Les micro-ondes générées par le GSM peuvent effectivement générer des interférences avec les équipements médicaux sensibles. C'est pourquoi les hôpitaux interdisent l'usage du GSM.

Il n'existe effectivement pas de disposition légale. Le respect de cette interdiction n'a jamais posé problème, mais s'il devait donner lieu à des difficultés, nous pourrions éventuellement envisager de légiférer. Actuellement, ce n'est pas encore le cas.

04.03 **Joke Schauvliege** (CD&V): Je connais au moins un patient qui a refusé d'éteindre son GSM : Patrick Dewael. De par sa fonction, il devrait cependant montrer un exemple. Mme Aelvoet estime qu'il n'est pas nécessaire de légiférer, parce que l'interdiction est respectée. Mais il n'en est pas toujours ainsi. J'espère qu'il ne faudra pas qu'un incident sérieux survienne pour qu'on prenne des initiatives législatives.

04.04 **Magda Aelvoet**, ministre: Il n'est pas possible de déroger à une interdiction générale destinée à éviter les interférences avec des

apparatuur.

Ik heb niets vernomen over problemen met de interferentie in delicate medische apparatuur. Zolang er hierover geen probleem wordtesignaleerd, moet men niet wetgevend optreden.

équipements médicaux. Du reste, cette interdiction est généralement bien respectée.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het tekort aan intensieve bedden, onder meer in de provincie Limburg" (nr. 6318)

05 Question de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la pénurie de lits intensifs, notamment dans la province du Limbourg" (n° 6318)

05.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, stilaan komt het tekort aan ziekenhuisbedden op de agenda van de commissie voor de Volksgezondheid. De minister is hierover reeds een aantal keren ondervraagd en telkens opnieuw wordt het duidelijk dat er een probleem is met de bezetting van de bedden in ziekenhuizen in het algemeen, omdat er snel grote pieken kunnen ontstaan in de behoefte aan opvangcapaciteit. Door de griep epidemie in de maand januari, is het niet vreemd dat er weer vragen over dit onderwerp worden gesteld.

05.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Début janvier 2002, on a constaté une réelle pénurie de lits intensifs dans les hôpitaux limbourgeois. Il arrive de plus en plus que ces hôpitaux soient complets et que, par conséquent, des interventions, même urgentes, ne puissent provisoirement avoir lieu.

Ik heb echter de indruk dat er zich een tweede fenomeen voordoet, met name een tekort aan intensieve bedden. Ik ben me pas echt zorgen beginnen maken na mijn ervaringen in januari in de provincie Limburg. Door het tekort kon er een aantal zware ingrepen niet worden uitgevoerd en functioneerde de spoedgevallendienst niet behoorlijk. Men had gewoon geen capaciteit meer aan intensieve bedden, zodat zware neuro-chirurgische ingrepen, cardiochirurgische ingrepen en andere niet konden worden uitgevoerd.

La ministre peut-elle confirmer ces faits, tant en ce qui concerne les hôpitaux en général que les lits intensifs en particulier?

Deze toestand deed zich niet in één maar in verscheidene ziekenhuizen voor, zelfs in Gasthuisberg. Men zag zich genoodzaakt om bij andere ziekenhuizen te vragen of er nog plaats was opdat de dringende ingrepen toch konden worden uitgevoerd. Natuurlijk doet dat fenomeen zich niet voor in alle ziekenhuizen, maar vooral in die ziekenhuizen die zware trauma's en zware ingrepen voor hun rekening nemen. Ik meen toch dat het nodig was eens na te gaan in welke mate we hier te maken hebben met een fenomeen of met een toevalligheid die zich op een bepaald moment heeft voorgedaan.

La ministre a-t-elle une idée de la situation générale en Flandre? La ministre peut-elle nous communiquer les dernières données en la matière?

Quelle est en fait l'origine de ce phénomène?

Quelles solutions peut-on envisager à court terme?

Daarom heb ik mijn vraag ook concreet toegespitst op de situatie in de provincie Limburg, in januari 2002. Ik weet dat de minister geregeld laat informeren naar de bedbezetting in ziekenhuizen, maar kan de minister ons vertellen of er zich in de ziekenhuizen in het algemeen, en met betrekking tot de intensieve bedden in het bijzonder, in januari bijzonder grote drukte en bezetting heeft voorgedaan?

Heeft men zicht op de situatie in Vlaanderen en kan men daarover nauwkeurige informatie geven?

Heeft men zicht op het feit of er in verband met intensieve bedden een probleem is geweest?

Heeft men zicht op de oorzaken van dit fenomeen? Ik kan me niet voorstellen dat alleen de griep verantwoordelijk is voor het tekort aan intensieve bedden. Ik denk dat ook het aantal verkeersongelukken daarvoor mede verantwoordelijk is. Dit fenomeen moet langzaam maar zeker ernstig worden genomen.

Heeft men al een analyse gemaakt van de piek in bezetting in ziekenhuizen en de manier waarop men daarmee moet omgaan?

Zijn er al denkoefeningen gehouden of suggesties geformuleerd om dit probleem op korte termijn op te lossen? Ik besef dat de organisatie van intensieve bedden wellicht niet een kwestie van korte termijn is, maar dat ze een onderdeel vormt van een complex geheel van personeel, infrastructuur en concentratie van bedden.

05.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, eerst en vooral zou ik iets over de situatie in Limburg willen zeggen. Het klopt dat de dienst 100 geregeld peilingen uitvoert. Er zijn dus ook peilingen uitgevoerd in de provincie Limburg op 17 en 24 januari in de acht ziekenhuizen van de provincie.

Op die twee dagen waren er nog 70 en 55 vrije bedden, 7 en 2 vrije intensieve bedden en 16 en 19 beademingstoestellen beschikbaar in de 8 acute ziekenhuizen. De twee verschillende cijfers wijzen op de verschillende dagen waarop er werd gecontroleerd. De cijfers duiden aan dat er in de provincie geen alarmerende tekorten waren. Het is wel een gekend fenomeen dat het aantal opnamen relatief hoger ligt na een verlofperiode. Men stelt behandelingen of ingrepen uit en dat leidt, gecombineerd met een griepepidemie, tot opstoppen die zorgen voor werkelijke tekorten. De combinatie van griepperiodes, griepbevorderende weersomstandigheden en periodes na vakanties blijkt een slechte cocktail te zijn. Toch moet worden vermeld dat het ziekenhuis Oost-Limburg te Genk, blijkens een enquête, een aantal grotere ingrepen heeft moeten uitstellen tijdens de maand januari 2002 wegens een tekort aan intensieve bedden. Het ging om 3 cardiochirurgische, 3 thoracovasculaire, 2 majeure abdominale en 2 neurochirurgische ingrepen. In de kantlijn van deze gegevens moet wel worden geschreven dat er in andere ziekenhuizen in de provincie Limburg nog bedden beschikbaar waren. Toch blijkt het aantal bestaande bedden in de provincie lager te liggen dan de theoretisch geprogrammeerde pro rata van de bevolking. De gegevens over de algemene situatie buiten Limburg heb ik slechts gisterenavond laat in mijn bezit gekregen en zijn dus nog niet beschikbaar. Ik zal ervoor zorgen dat u die later krijgt toegezonden.

05.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Ik besef dat het moeilijk is om die gegevens op korte termijn te verzamelen en ik ben de minister dankbaar voor de informatie.

05.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Le Service 100 a réalisé des sondages réguliers, entre autres les 17 et 24 janvier, dans les 8 hôpitaux de la province. Il s'est avéré qu'à ces dates, 70 et 55 lits étaient respectivement libres. Il n'y a donc pas réellement lieu de tirer la sonnette d'alarme. Après une période de vacances, le nombre d'hospitalisations est toujours plus élevé. Si une épidémie de gripes se déclare au même moment, cela entraîne parfois des problèmes.

Il ressort d'une enquête qu'un hôpital de Genk a réellement connu une pénurie de lits intensifs en janvier. Les autres hôpitaux ont, quant à eux, disposé de lits en suffisance. Il est toutefois exact que le nombre de lits libres dans la province du Limbourg est généralement inférieur au nombre de lits prévus théoriquement.

J'ai collecté des informations sur la situation ailleurs qu'en province de Limbourg, mais elles n'ont pas encore été traitées. Je les transmettrai ultérieurement.

05.03 **Jo Vandeurzen** (CD&V): Je me rends compte qu'il n'est pas simple de rassembler en si peu de temps toutes les données. Je remercie la ministre de sa réponse. J'espère une réponse écrite de sa part lorsque le traitement des données sera terminé.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 **Samengevoegde interpellaties van**

- mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de werking van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen" (nr. 1108)
- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de nieuwe elementen in het pcb dossier" (nr. 1111)
- de heer Hubert Brouns tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de recente pcb-besmetting in Roeselare" (nr. 1114)
- de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de werking van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen" (nr. 1119)

06 **Interpellations jointes de**

- Mme Frieda Brepoels à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le fonctionnement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire" (n° 1108)
- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les éléments nouveaux dans le dossier PCB" (n° 1111)
- M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la récente contamination aux PCB à Roulers" (n° 1114)
- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le fonctionnement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire" (n° 1119)

06.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, een week geleden werden in deze commissie – en jammer genoeg was ik toen zelf afwezig wegens griep – enkele conclusies getrokken uit de recent vastgestelde pcb-contaminatie van kippenvoer en van kippenvlees dat al bij de consument was terechtgekomen. Enkele dagen voordien was dat bekendgemaakt aan de bevolking. In dezelfde periode was er een contaminatie van varkensvoeder. Een achttal bedrijven werd geblokkeerd, maar toen bleek dat de pcb-gehalten van de dieren onder de maximumnorm lagen.

06.01 **Frieda Brepoels** (VU&ID): La semaine dernière, la récente crise relative aux PCB a déjà fait l'objet de vives discussions au sein de cette commission. Le lendemain, Mme Aelvoet a annoncé une série de mesures devant permettre de déceler mieux et plus efficacement d'éventuelles contaminations.

De dag na de commissievergadering maakte de minister van Volksgezondheid een aantal maatregelen bekend die de Ministerraad – of misschien het kernkabinet, dat weet ik niet precies – had goedgekeurd. Die maatregelen moesten het mogelijk maken een dergelijke contaminatie van veevoeders en aanverwante producten in de toekomst vlugger op te sporen. Mevrouw de minister, u hebt een tweetal maatregelen aangekondigd. Ten eerste, de testresultaten zouden binnen de vijf dagen beschikbaar moeten zijn. En ten tweede, de alarmprocedure zou vlugger moeten starten, al bij kleinere overschrijdingen van de norm.

*Voorzitter: Philippe Seghin.
Président: Philippe Seghin.*

Mevrouw de minister, het verwonderde mij dat diezelfde avond een ferme reactie volgde van een van de ambtenarenvakbonden. Naar verluidt was in de huidige situatie de maatregel die de Ministerraad had voorgesteld, volstrekt onuitvoerbaar. De vakbond zei dat u aan de bevolking beloften deed die u uiteindelijk niet zou kunnen waarmaken. De ambtenaren zeiden dat ze nu al 12 tot 14 uur werkten, zeker in crisissituaties. Dat zal zeker niet voor alle ambtenaren gegolden hebben, daar ben ik van overtuigd, maar het gold zeker voor enkele mensen die de leiding hebben over de betrokken diensten. De

Presque aussitôt, les syndicats des fonctionnaires ont violemment réagi en affirmant que ce n'était pas possible pratiquement dans la mesure où les fonctionnaires concernés sont déjà submergés de travail et sont astreints à des journées de 12 à 14 heures. Une augmentation du nombre de

ambtenaren zeiden dat zij bij de uitvoering van de alarmprocedure ook 's avonds en tijdens de weekends doorwerkten. Er werd verwezen naar duizenden overuren die sinds de vorige dioxinecrisis nog niet konden worden opgenomen, en die nog niet uitbetaald waren, tenminste voor een aantal rangen.

Tenslotte meldde de ambtenarenvakbond dat het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) nog altijd een lege doos is. Rond de gedelegeerd bestuurder, de heer Beernaert, is wel een beperkte cel gecreëerd, maar uiteindelijk werken alle ambtenaren van de Eetwareninspectie, van het ministerie van Landbouw en van het IVK nog steeds een beetje in het luchtledige. Zij werken in feite op vrijwillige basis mee aan het FAVV, zonder een goed inzicht te hebben in hun statuut of in hun toekomstige relatie binnen het FAVV.

Mevrouw de minister, ik hoef u er niet aan te herinneren dat de officiële startdatum waarin in de oprichtingswet was voorzien – iets wat misschien beter niet was gebeurd – intussen al twee jaar achter ons ligt. Ongeveer een jaar geleden, midden februari 2001, is de heer Beernaert te gast geweest in onze commissie. Toen luidde het dat alle uitvoeringsmaatregelen nog voor de zomer van 2001 genomen zouden worden, waardoor het Agentschap vorig najaar volop zou kunnen draaien.

Ik heb vastgesteld dat er verschillende koninklijke besluiten werden genomen, zowel in februari, april als mei 2001. Een aantal daarvan moest op 1 juli 2001 in werking treden. Nu moeten we vaststellen dat er meer dan een half jaar later nog altijd wordt gewacht op de implementatie ten velde. In theorie bestaat de structuur van het agentschap, maar in praktijk is dit niet het geval. Dit laat zich erg voelen op het ogenblik dat er een crisis, hoe klein ook, moet worden bedwongen.

Een dag later, op 1 februari, maakte het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen in de voormiddag melding van een nieuwe besmetting bij het bedrijf Hanekop. Een uur later werd dit door het betrokken bedrijf tijdens het radionieuws gerelativeerd. Het bedrijf verklaarde dat het over hetzelfde lot veevoeder ging. Op een persconferentie enkele uren later beweert u het tegendeel. Sterker nog, u stelt daar verbijsterd vast dat er in uw dienst door een aantal mensen wordt gerommeld met staalnames. Er zouden namelijk niet minder dan 30 stalen uit de risicoperiode pas drie tot vier weken na datum onderzocht zijn. Eén staal bleek positief te zijn, weliswaar heel licht.

Een topambtenaar wordt er op dat ogenblik door collega's van beschuldigd een aantal maatregelen niet genomen te hebben of een aantal instructies niet gegeven te hebben. Hierop beveelt u een dringend intern onderzoek. Van de gedelegeerd bestuurder hebben we gisteren vernomen dat u ook een extern onderzoek hebt ingesteld. Ik vind dit wel belangrijk, maar het zijn eigenlijk vijgen na Pasen. Men holt hier achter de feiten aan. Ik vind het wel belangrijk dat u als bevoegd minister weet wat er is misgegaan in de procedure. Het is echter belangrijker dat het Parlement bevestiging krijgt dat iets dergelijks zich in de toekomst niet meer zal kunnen herhalen. De dioxinecommissie heeft hiervoor heel wat aanbevelingen geformuleerd. Ter gelegenheid van deze situatie heb ik ze nog eens

contrôles, à effectuer en outre plus rapidement, aurait pour effet de rendre la pression insupportable. Il a été rappelé que des milliers d'heures de travail n'ont pas encore été récupérées ou payées. Il a également été dit que l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire n'est rien d'autre qu'une boîte vide. Cette agence aurait déjà dû être opérationnelle depuis deux ans. Entre-temps, de nombreux arrêtés royaux ont été pris en vue de l'entrée en vigueur dans le courant de l'été 2001.

Il semble se poser un problème en ce qui concerne le prélèvement des échantillons. Certains échantillons n'auraient été analysés qu'après trois semaines.

Entre-temps, la ministre a ordonné une enquête interne et externe. A mes yeux, il s'agit là d'une mesure a posteriori. En fait, nous désirons obtenir de la ministre la confirmation que de tels problèmes ne se reproduiront pas. A cet égard, je souhaiterais rappeler les recommandations de la commission "dioxine".

En relisant ces recommandations, j'ai dû constater que certaines personnes occupent, en effet, toujours le même poste. La lenteur, qui semble constituer un mal inhérent à ces services publics, a été insuffisamment prise en compte par l'administrateur délégué lui-même.

Ne pourrait-on aplanir ces difficultés en dégagant des moyens complémentaires plutôt qu'en ouvrant des enquêtes ou des instructions judiciaires? Ainsi, certains problèmes concrets ne pourraient-ils être résolus par la mise en place d'une *task force* ou d'une cellule d'accompagnement?

La date du 15 octobre, à laquelle les fonds destinés à l'agriculture seront épuisés et le personnel transféré vers d'autres

doorgenomen. Door de betrokkenen wordt bevestigd dat veel mensen nog altijd op dezelfde plaats zitten als tijdens de dioxinecrisis.

De gedelegeerd bestuurder zei gisteren eveneens dat hij zich een beetje verkeken heeft op een aantal zaken in de overheidsdiensten. Hij zegt meer bepaald dat er een eigen taaiheid aanwezig is waardoor alles wat trager verloopt. Mevrouw de minister, moeten er dan niet meer extra middelen en energie worden geïnvesteerd in het operationeel maken van het zogenaamde Voedselagentschap in plaats van interne en externe onderzoeken en gerechtelijke procedures op te starten? Als er niet snel een tandje wordt bijgestoken in de vorm van een begeleidingscel of een task force, dan zal de datum van 15 oktober snel dichterbij komen. Minister Neyts heeft ons gezegd dat deze datum belangrijk is omdat het ministerie van Landbouw vanaf dan geen budget meer zal hebben. Het personeel zal vanaf dan ook overgeheveld zijn naar de gewesten, Volksgezondheid of Economische Zaken.

Ik zou graag van de minister vernemen hoe zij de invulling van de volgende maanden ziet.

Mevrouw de minister, graag krijg ik antwoord op een aantal concrete vragen.

Ten eerste, hebt u wat de eerst vastgestelde pcb-contaminatie betreft, al een oorzaak vastgesteld?

Ten tweede, inzake de ongeveer 30 bijkomende stalen, hoe kan het Federale agentschap bewijzen dat het daar om andere loten veevoeder gaat? Met andere woorden, hoe bewijst het Federale agentschap het tegendeel van wat Hanekop nog altijd beweert?

Ten derde, ik heb begrepen dat er een zevental bijkomende varkenskwekerijen geblokkeerd werden naar aanleiding van het onderzoek van de 30 stalen. Ik weet niet of dat op 30 of 31 januari 2002 was. Mij leek het vreemd dat men al op 1 februari met zekerheid kon zeggen dat er geen contaminatie was vastgesteld in het vlees van de betrokken varkens. Hebt u al zicht op wie precies opdracht gegeven heeft om het onderzoek toch te doen? Wie heeft de blokkering van de betrokken varkensbedrijven voorgesteld? Wanneer werd die beslissing uitgevoerd?

Ten vierde, kunt u ons bevestigen of op 30 januari 2002 een vergadering plaatsvond bij de adviseur-generaal van DG4? Wie was daar aanwezig? Wat werd er besproken?

Ten vijfde, mevrouw de minister, bent u niet van oordeel dat de gedelegeerd bestuurder de eindverantwoordelijkheid draagt in deze situatie? Ik heb hem horen zeggen dat hij zich toch niet zelf met de analyses van de stalen kon gaan bezighouden, dat daar procedures voor waren die gerespecteerd moesten worden. Wat vindt u van die uitspraken in verband met zijn eindverantwoordelijkheid

Ten zesde, kunt u zeggen op welk ogenblik u opdracht hebt gegeven tot het interne onderzoek? Wie doet dat onderzoek? Hebt u die opdracht aan de gedelegeerd bestuurder of aan andere mensen gegeven? Wanneer verwacht u het resultaat van het interne onderzoek?

départements, n'est plus très éloignée. Comment la ministre envisage-t-elle l'évolution de la situation dans les mois à venir?

La cause des premières contaminations aux PCB a-t-elle déjà pu être identifiée?

Qu'en est-il des échantillons prélevés à titre complémentaire? Comment l'Agence réfute-t-elle les allégations de l'entreprise Hanekop? Celles-ci donneront-elles lieu à une réaction officielle?

Cette enquête bloque d'autres élevages porcins. C'est étrange alors que l'on savait depuis le 1^{er} février qu'il n'y avait pas de contamination ! Qui a malgré tout fait procéder à cette enquête et au blocage de ces entreprises?

L'administration de la DG4 s'est-elle réunie le 30 janvier? Qui était présent et de quoi a-t-il été question? Que pensez-vous de la responsabilité finale de l'administrateur délégué?

À quel moment avez-vous ordonné l'enquête interne? Qui l'effectue? Quand en recevrez-vous les résultats? Qui effectue l'enquête externe? Qu'espérez-vous apprendre?

Que pensez-vous de la politique de communication de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire? Pourquoi l'administrateur délégué refuse-t-il de s'adresser à la presse, même deux semaines après les faits?

Êtes-vous disposé à mettre sur pied une *Task Force*? Où sera-t-elle située?

Ten zevende, wanneer hebt u opdracht gegeven tot het externe onderzoek? Wie voert het uit en op welke termijn moet het worden uitgevoerd? Welke bijkomende informatie denkt u via deze externe audit te vernemen? Hoe luidde de precieze opdracht die u hebt geformuleerd?

Ten achtste, en ten slotte, mevrouw de minister, wat vindt u van het communicatiebeleid van het Federale agentschap in het algemeen? Ik heb een aantal aanbevelingen van de dioxinecommissie gelezen inzake initiatieven in verband met de sector en in verband met de bevolking. Waarom heeft de gedelegeerd bestuurder geweigerd de pers te woord te staan, meer dan twee weken na de feiten? Ik heb begrepen dat hij gisteren pas voor het eerst op de radio geweest is. De mensen van de televisie hebben gezegd dat hij telkens geweigerd heeft om naar de studio te komen om hen uitleg te geven. Bent u bereid een externe begeleidingscel of een task force op te starten om de implementatie van de verschillende diensten in het Federaal agentschap om te zetten in praktijk? Waar gaan die mensen hun kantoor hebben? Hebt u daar al zicht op? Gaan ze samen zitten? Waar gaat men ze huisvesten?

Mijnheer de voorzitter, het is een hele opsomming van concrete vragen geworden, maar het gaat dan ook om een zeer belangrijke problematiek.

06.02 Hubert Brouns (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, vorige week hebben wij al uitvoerig kunnen interpellieren over de pcb-besmetting in Roeselare. Uit de antwoorden bleek echter duidelijk dat nog niet alle elementen gekend waren. Wij hebben moeten vaststellen dat er zich sindsdien enkele nieuwe en toch wel belangrijke ontwikkelingen hebben voorgedaan.

In het antwoord dat u vorige week hebt geformuleerd, hebt u nog niet aangegeven of er in de gecontamineerde kippen ook dioxines werden aangetroffen. Ik heb dit tot tweemaal toe gevraagd en blijkbaar zijn er wel onderzoeken om na te gaan of er ook dioxines aanwezig zouden zijn. Vraag is of er intussen al resultaten hierover bekend zijn.

Ook hebben we vorige week vernomen dat de minister de eerste mededeling aan de Europese Commissie deed op 24 januari. Volgens onze informatie werden er ook besmette en verdachte kippen naar het buitenland geëxporteerd, meer bepaald naar Frankrijk en Duitsland. Mijn vraag is dan ook of deze lidstaten hiervan individueel op de hoogte werden gebracht en wanneer dit gebeurde.

Collega Brepoels is al zeer uitvoerig ingegaan op de malaise bij het personeel, ik wil dat toch ook nog even doen. Als reactie op de pcb-crisis heeft de regering beslist dat de resultaten van de analyse sneller bekend moeten worden gemaakt. Ook werd er beslist dat de interne alarmnorm wordt verlaagd. Voor deze extra opdrachten zouden er geen extra personeelsleden worden ingezet. Het personeel waarschuwde onmiddellijk dat dit niet haalbaar was en dat deze beslissing dus onuitvoerbaar en onaanvaardbaar is voor hen. Zij hebben ook bijkomende vragen. Zo vragen zij extra personeel om alleen al deze twee bijkomende initiatieven te realiseren. Daarnaast beweren zij dat essentiële taken nu niet meer kunnen worden vervuld. Zo zou er een afbouw zijn van de hormonencontroles en zou de

06.02 Hubert Brouns (CD&V): De nouveaux développements sont apparus en ce qui concerne la récente contamination aux PCB à Roulers.

Sait-on déjà si les poulets contaminés contiennent de la dioxine?

La France et l'Allemagne, vers lesquelles des poulets contaminés ont été exportés, ont-elles été averties? Dans l'affirmative, quand l'ont-elles été?

Le gouvernement a également décidé que les résultats des analyses doivent être disponibles plus rapidement et que la norme à partir de laquelle l'alerte doit être donnée doit être abaissée. Le personnel trouve inacceptable qu'il ne soit pas prévu de procéder à de nouveaux recrutements.

Le personnel signale également la suppression des contrôles relatifs aux hormones et celle de la coopération entre la DG4, la DG5 et l'inspection de l'Environnement des Régions. Cette coopération a

samenwerking, die indertijd bestond tussen DG4, DG5 en de milieu-inspectie van de gewesten, zijn afgebouwd. Ik wil in dat verband de minister en de collega's aan de getuigenis van mevrouw Vanhaecke in de dioxinecommissie herinneren, waaruit bleek dat het juist deze samenwerking is geweest die een essentiële rol heeft gespeeld in het onderzoek naar de oorzaak van de dioxinecrisis in 1999. Het is dankzij de goede samenwerking dat het spoor Verkest-Fogra vrij snel is gevonden. Het is overigens niet toevallig dat mevrouw Vanhaecke DG4 heeft verlaten. Ook andere controles werden door DG4 wegens tijdsgebrek verminderd. Ik heb al verwezen naar de hormonencontroles, maar ook de samenwerking met de rijkswacht en de douane werd sterk afgebouwd.

Een andere factor die hierin een rol speelt is uiteraard de groeiende malaise bij het personeel. Tijdelijke personeelsleden weten niet of wegens de recente lineaire maatregelen van de regering hun contract nog zal worden verlengd. Evenmin weten de personeelsleden waar ze na de regionalisering en het nog op te richten Federale Agentschap zullen terechtkomen. Nog steeds is er geen definitief personeelskader uitgetekend. De malaise wordt mee gevoed door het feit dat de ambtenaren die tijdens de dioxinecrisis onder vuur hebben gelegen, onder andere van de dioxinecommissie, na de dioxinecrisis nooit enige morele steun hebben gekregen van hun ministers. Integendeel, ik stel vast dat Destickere een vooraanstaande rol blijft spelen binnen het IVK en dat de heer d'Adesky ook niet onbeloofd is gebleven. Wat zal de minister doen om de groeiende malaise bij het personeel ongedaan te maken? Wanneer zullen concrete plannen voor het Federale Agentschap en de regionalisering ter tafel liggen? Wanneer stopt het politieke talmen? Bovendien wezen de vertegenwoordigers van de personeelsleden er in hun recente reactie op dat ze nog vele overuren op te nemen hebben na de dioxinecrisis van 1999. Het zou gaan om 8.000 overuren. Ook zouden er nogal wat personeelsleden op de buitendiensten regelmatig 12 tot 14 uren per dag werken.

Hoe reageert de minister op deze uitlatingen? Klopt het dat nog niet alle overuren uitbetaald of gecompenseerd zijn? Kan de minister eventueel een gedetailleerde stand van zaken geven in verband met de overuren?

Ik kom nog even terug op de problemen met het varkensvoer. Als de minister haar paraplu bovenhaalt en verontwaardigd uithaalt naar het Federaal agentschap, hierin gevolgd door het enige echte personeelslid van het Agentschap, de heer Beernaert, wordt de Slangen-communicatie toch wel ten top gedreven. De enige twee verantwoordelijken voor het Federaal agentschap gaan in de aanval, volgens mij in het nauw gedreven door de berichten die publiek werden op vrijdag 1 februari. Deze kwestie heeft blijkbaar geleid tot interne spanningen in de diensten van de minister. Dat is een kwestie die volgens mij niet alleen intern moet worden onderzocht, dit moet ook door de dioxinecommissie worden opgevolgd. Het is mij alvast nog niet duidelijk of de betrokkene op eigen houtje heeft gehandeld dan wel of er van hogerhand wellicht een opdracht is gegeven om zo te handelen. Ik ben ervan overtuigd dat alleen een onderzoekscommissie, de dioxinecommissie, hierin klaarheid zal kunnen brengen.

De recente problemen met het varkensvoer hebben nogmaals aangetoond dat het voorzorgsprincipe niet werd toegepast. Gegeven

pourtant été essentielle dans la découverte de la piste Verkest-Fogra lors de la crise de la dioxine de 1999.

Par manque de temps, la DG4 a réduit le nombre des autres contrôles, tels la collaboration avec la gendarmerie et la douane. Entre-temps, le malaise ne fait que croître parmi le personnel. Les temporaires ne savent pas si leur contrat sera prolongé et aucun cadre du personnel ne règle la situation depuis la régionalisation. Les fonctionnaires visés pendant la crise de la dioxine n'ont jamais pu compter sur le soutien moral de leurs ministres, au contraire.

Quelles mesures la ministre envisage-t-elle de prendre pour dissiper ce malaise? A quand des projets concrets pour l'Agence fédérale, après la régionalisation? Quand sera-t-il mis fin aux tergiversations politiques en la matière?

A cela s'ajoute le problème des 8000 heures supplémentaires non encore récupérées et des journées de travail de 12 à 14 heures effectuées par les services externes. Comment la ministre réagit-elle à cette situation? Est-il exact que les heures supplémentaires n'ont pas encore été toutes payées ou compensées? La ministre peut-elle fournir un état détaillé de la question?

Les problèmes récents concernant l'alimentation des porcs ont également provoqué des tensions internes au sein des services de la ministre. Je suis persuadé qu'une enquête interne n'est pas suffisante et que seule une commission d'enquête pourra faire la clarté dans ce dossier.

Le principe de précaution n'a manifestement pas été appliqué, sinon l'entreprise Hanekop aurait dû être bloquée dès le 18 janvier 2001. Depuis, on a constaté la

dat men de oorzaak van de contaminatie niet kende, had men op 18 januari heel het bedrijf Hanekop moeten blokkeren. Ik heb dat vorige week ook gezegd en de heer Coosemans is blijkbaar dezelfde mening toegedaan. Dat gebeurde echter niet. Slechts toen er pcb's in een bepaald voeder werden gevonden, werden de afnemers van dat bepaalde voeder geblokkeerd. Het gevolg is dat besmet voeder in de voedselketen is gekomen. Kostbare tijd is dus verloren gegaan. De lijsten van geblokkeerde bedrijven maakten jobbewegingen zoals ten tijde van de dioxinecrisis. Er waren flaters en tegenstrijdigheden in de communicatie door de interne chaos. Het ergste is echter dat het voorzorgsprincipe niet werd toegepast. Er werd dus geen voorzichtig beleid gevoerd, iets waar de groenen steeds voor opkwamen en dat ook één van de aanbevelingen van de dioxinecommissie was. De minister heeft zelf terecht gezegd dat het feit dat het niet zo erg is voor de volksgezondheid geen excuus vormt voor deze flaters van het Federaal agentschap. Ligt de verantwoordelijkheid van de gevolgde strategie niet voor een groot deel bij de minister zelf? Is de minister er niet verantwoordelijk voor dat het voorzorgsprincipe niet werd toegepast en dat de volksgezondheid op een gegeven moment op het spel werd gezet? Mevrouw de minister, ik kan mij voorstellen dat niet alles tot in het kleinste detail door u op de voet kan worden gevolgd. U moet echter minstens van heel dichtbij en nauwgezet de strategie kunnen volgen en bepalen. Tot daar mijn uiteenzetting met een aantal zeer expliciete vragen.

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, wij hebben u vorige week zeer uitgebreid kunnen interpellieren over de hele nieuwe pcb-crisis. Politiek was de voornaamste vaststelling dat u bekende dat we eigenlijk te lang moeten wachten op de resultaten van de analyses en dat u er werk zou van maken om daar iets aan te doen. De week verliep waarschijnlijk niet zoals u ze gepland had. Er doken bijkomende stalen op die dateren van het prille begin van januari en die bijkomend besmet varkensvoer aangaven. Een bijkomend element in het verhaal van vorige week was dat op donderdag de ambtenaren van de betrokken instellingen zowaar uw verontschuldiging eisten omdat zij met een probleem van flink wat overuren en te weinig personeel te kampen hebben. Mevrouw de minister, het zou uiteraard nuttig zijn als u de parlementsleden een stand van zaken zou kunnen geven. Hebben die ambtenaren al dan niet recht om te klagen? Is er een probleem van overuren? Is er een probleem van te weinig personeel? Zo kunnen wij daar een duidelijk zicht op krijgen.

Mevrouw de minister, de buitenwacht en het publiek krijgen opnieuw het beeld van kibbelende ambtenaren. De ene ambtenaar geeft het bevel om bepaalde stalen te onderzoeken terwijl andere ambtenaren dit bevel tegenwerken. Bepaalde ambtenaren nemen dan toch hun verantwoordelijkheid en gaan de stalen onderzoeken.

Dit is niet bepaald het beeld dat wij zouden moeten hebben. Er is blijkbaar toch een probleem. Daarnaast stelt u terzake zeer duidelijk dat u als minister over tegenstrijdige inlichtingen beschikt. U durft zich voorlopig niet uit te spreken over de al dan niet vermoedelijke schuld in het kader van nalatigheid van bijvoorbeeld de adviseur-generaal van de grondstoffeninspectie. Daarover blijft onduidelijkheid bestaan.

In het weekend hebben we als politieke klap op de vuurpijl gezien dat

présence d'aliments contaminés dans la chaîne alimentaire et un temps précieux a été perdu. Par ailleurs, des listes continuellement modifiées d'entreprises bloquées ont été publiées, les informations diffusées comportant de nombreuses erreurs et contradictions. Or, la prudence figurait au nombre des principales recommandations de la commission "dioxine". Le risque mineur pour la santé publique ne justifie en rien les bévues commises par l'Agence fédérale. La ministre n'est-elle pas tout aussi responsable de la stratégie mise en œuvre que les ministres Pinxten et Colla à l'époque? N'est-elle pas responsable de l'application du principe de précaution et de la protection de la santé publique? Ne doit-elle pas contrôler étroitement la stratégie suivie?

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La semaine dernière, la ministre a admis que l'analyse des échantillons s'était fait attendre trop longtemps. Depuis lors, nous avons appris que des échantillons contaminés prélevés il y a plus de trois semaines avaient été retrouvés. Le personnel chargé de l'enquête exige à présent des excuses de la ministre. Ils se plaignent d'avoir déjà effectué des milliers d'heures supplémentaires qui ne peuvent être comptabilisées. La ministre est-elle confrontée à une pénurie de personnel? A-t-elle l'impression que certains fonctionnaires de terrain lui mettent des bâtons dans les roues?

M. Beernaert a toujours brillé par son absence lors des conférences de presse. Il est pourtant l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. Comment la ministre justifie-t-elle cette absence?

A quel bureau d'audit l'enquête externe sera-t-elle confiée?

collega Vanhoutte via de media een niet onbelangrijke verklaring deed waarin hij de vermoedens uitte alsof u als minister zou worden tegengewerkt door een aantal ambtenaren. Mevrouw de minister, hebt u als politiek verantwoordelijk minister de indruk dat een aantal ambtenaren u op het terrein tegenwerkt?

Mevrouw de minister, we kunnen niet om de vaststelling heen dat de afgevaardigd bestuurder, de heer Beernaert, in heel deze pcb-crisis van de vorige week ostentatief afwezig is gebleven. Op persconferenties was u als minister van Volksgezondheid aanwezig en de heer Houbaert als zogenaamd PR-verantwoordelijke van het Federaal agentschap. De afwezigheid van de heer Beernaert viel echt op. Wat is daarvoor de verklaring? Was de heer Beernaert plots alleen maar een theoretische figuur? Wat is daar echt aan de hand?

Mevrouw de minister, u hebt terecht een interne en een externe audit aangekondigd. Welk extern auditbureau gaat deze zaak onderzoeken? Gaan we daar in de traditie van de Slangencommunicatie een zoveelste verhaal krijgen of zal men toch op een ernstige manier trachten te werken zodat we te weten komen wat er fout loopt in het Federaal agentschap?

Mevrouw de minister, wij moeten de vaststelling maken dat heel de integratie van Landbouw en Volksgezondheid in het Federaal agentschap blijkbaar allesbehalve goed is gelukt. Ik zou bijna durven gewagen van een papieren constructie zonder meer. U zult zich levendig herinneren dat wij samen met een aantal collega's reeds tijdens de begrotingsbespreking van december jongstleden hebben aangeklaagd dat het Federaal agentschap veel te traag operationeel wordt. Wij moeten vandaag vaststellen dat het Federaal agentschap nog altijd mooi blijkt te zijn in theorie maar in de praktijk is het blijkbaar niet in staat om behoorlijk te werken. Voor u moet dit toch een pijnlijke vaststelling zijn. Een belangrijke prioriteit van paars-groen was wel degelijk dit Federaal agentschap. Na zowat tweeënhalve jaar is er slechts een klein beetje beterschap waar te nemen.

Mevrouw de minister, men verwijst terecht een aantal keren naar de aanbevelingen van de dioxinecommissie. Het lijkt mij nuttig dat u als politiek verantwoordelijke ons een stand van zaken geeft van de concrete realisatie van de aanbevelingen. Iedereen stelt vast dat er een probleem is binnen het Federaal agentschap. Wat gaat u doen om dit agentschap alsnog vlot te trekken?

06.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het zijn harde tijden voor de groene partijen. Vandaag kregen we te horen dat we op het vlak van het milieu onderaan het lijstje bengelen. Bovendien hebben we ook moeten vaststellen dat er inzake voedselveiligheid sprake is van een processie van Echternach. Ik zou dan ook eerlijk gezegd niet graag in uw schoenen staan.

Mevrouw de minister, ik neem aan dat u in elk geval vorige week de waarheid en niets dan de waarheid hebt verteld aan deze commissie. De bijkomende elementen waarover ik u vandaag wou ondervragen, zijn waarschijnlijk ook voor u nieuw. Ik zal mij dan ook vooral aansluiten bij de vragen die de collega's reeds hebben gesteld. Voor mij is het vooral belangrijk van u te kunnen vernemen wat er precies is gebeurd. Er doen terzake immers tegenstrijdige geruchten de ronde

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ne fonctionne toujours pas. Ce constat doit consterner la ministre, étant donné que le fonctionnement de l'agence constituait une de ses priorités majeures lors de son entrée en fonction.

Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est des recommandations de la commission d'enquête "dioxine"? Lesquelles ont-elles déjà été mises en œuvre? Que comptez-vous faire pour améliorer le fonctionnement de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire?

06.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Les écologistes traversent une période difficile. La Belgique est un des derniers élèves de la classe en matière de pollution de l'environnement et notre politique de sécurité alimentaire n'est pas sans évoquer la procession d'Echternach.

Qu'est-il exactement advenu des échantillons égarés? S'agit-il d'un oubli ou d'une manœuvre? L'enquête externe a-t-elle déjà été ouverte et par qui sera-t-elle

in de pers. Er werden namen genoemd. Ik noem zelf niet graag namen als de schuld van de betrokkenen niet is bewezen. De commissie heeft volgens mij recht op de waarheid ook al zijn we geen onderzoekscommissie waardoor we niet dieper kunnen ingaan op de feiten.

Kan de minister ons zo veel mogelijk informatie geven om na te kunnen gaan wat er precies is gebeurd met de stalen die blijkbaar achterbleven? Was dat gewoon een vergetelheid of werd inderdaad vanuit de administratie de opdracht gegeven om stalen van voor 4 januari 2002 niet meer te onderzoeken? Sommige krantencommentaren stellen dat dit zo zou zijn omwille van het feit dat de sector al genoeg werd getroffen. Ik zou dat graag weten.

U hebt een extern onderzoek aangekondigd. Is dat al gestart? Wie zal dat uitvoeren? Van de heer Beernaert hebben wij begrepen dat hij er gelukkig mee is dat dit door externen in plaats van internen zal gebeuren. Hij vindt het namelijk moeilijk zelf een gewetensonderzoek te doen en daarmee een schijn van partijdigheid te dragen. Van u wil ik dus weten hoe het daarmee staat. Wanneer zal dat onderzoek zijn afgerond?

Er doen geruchten de ronde dat ambtenaren blijkbaar verschillende instructies hadden gegeven of gekregen. Wij hadden ervoor gewaarschuwd dat het niet zo werkt dat het onderbrengen van administraties zonder veel contact in één voedselagentschap – theoretisch of op papier – per definitie de communicatie zou verbeteren. Hoe dan ook is er een mentaliteitswijziging nodig, zeker bij de mensen die afkomstig zijn van Landbouw. Zij moeten leren redeneren vanuit volksgezondheid en voedselveiligheid, eerder dan vanuit de sector waarvan zij de belangen vroeger verdedigden. Ik aanvaard wel dat er rechtmatige economische belangen kunnen spelen in sommige dossiers, die ook mee in rekening moeten worden genomen door het beleid. Ik wil echter weten of u of de heer Beernaert inspanningen hebben gedaan om bij de mensen van het voedselagentschap een mentaliteitswijziging te bekomen.

Mevrouw de minister, u hebt zelf de oneindige traagheid bij het starten van het voedselagentschap betreurd. De heer Beernaert zegt ook dat hij de taaiheid van de administratie heeft onderschat. Het wordt dringend tijd om de aanbevelingen van de dioxinecommissie opnieuw te bekijken en te onderzoeken wat er is van uitgevoerd, wat er nu schort en waarom.

06.05 Minister **Magda Aelvoet**: Ik wil eerst kort stilstaan bij de historiek. De historiek is dat de achttiende in de late namiddag cijfergegevens zijn binnengekomen met betrekking op varkens- en kippenvoer. De cijfers wezen erop dat er geen probleem was voor varkensvoer, maar wel voor kippenvoer. Ik heb vorige week hier in de commissie verklaard dat ik niet de achttiende op de hoogte werd gesteld, maar wel de tweeëntwintigste. Dat is zo. Als ik dan dit weekend in het Nieuwsblad moet lezen dat ik vanaf de achttiende op de hoogte ben en dat ik de bron van de besmetting ken terwijl daar niets van aan is en dat ik de dag na de aankondiging van juridische stappen, een mooie fax krijg van het betrokken bedrijf als zou het dit nooit gezegd hebben en zou dit een foutieve interpretatie zijn van de betrokken journalist, dan ziet u maar weer dat al wat gedrukt is daarom nog niet de waarheid is.

dirigée? Quand sera-t-elle clôturée?

En soi, l'existence d'une Agence de coordination n'améliore pas la communication entre les diverses administrations. Les fonctionnaires concernés continuent à défendre les intérêts de leur secteur sans toujours se soucier de l'intérêt général dont relève la sécurité alimentaire. Avez-vous pris suffisamment d'initiatives pour induire un changement de mentalité des administrations?

Aujourd'hui, j'ai également lu dans la presse que M. Beernaert a sous-estimé l'opiniâtreté des administrations publiques. Mais quelles initiatives sont prises pour remédier à ce problème?

Ne pourrait-on pas relire les recommandations de la commission Dioxine et voir à quoi elles ont abouti dans la pratique?

06.05 **Magda Aelvoet**, ministre: Je voudrais une fois encore rappeler l'historique de ce dossier.

Le 18 janvier, nous avons pu disposer de données chiffrées qui ont fait apparaître qu'une contamination affectait non pas des aliments porcins mais bien des aliments destinés à la volaille. Je n'en ai été informée que le 22 janvier quoi qu'en ait dit la presse. Du reste, j'ai déjà reçu un fax de Hanekop qui s'inscrit en faux

Ik houd mij voor het verder verloop puur aan de historiek. De negenentwintigste heb ik hier alles gezegd wat ik toen wist en ik herbevestig dat. Als ik dan op basis van de informatie van de betrokken diensten hoor dat men mij zeer duidelijk meedeelt dat alles is onderzocht en geanalyseerd, dan zeg ik dat ook. Ik heb immers geen reden om dat in vraag te stellen. Waar word ik dan mee geconfronteerd op 31 januari tussen 5.30 uur en 6 uur in de namiddag? Ineens blijkt tussen de stalen van de gewone, voortdurende monitoring een pcb-besmetting te worden vastgesteld in varkensvoer, terug te voeren op 4 januari. Die informatie heb ik een half uur later gekregen. Het ging over 3.200 ppb, wat niet oneindig hoog is, al blijft het wel een besmetting. Ik heb dan een crisisvergadering belegd met de verantwoordelijken.

Tijdens die vergadering is de beslissing genomen om het misverstand op te helderen dat blijkbaar ontstaan was naar aanleiding van de vraag waar het exacte begin van de risicoperiode lag, waardoor bepaalde stalen op een bepaald niveau beschouwd werden als niet behorend tot de risicoperiode en daarom niet werden onderzocht, terwijl mensen op een ander niveau de informatie meenden te hebben dat alle stalen uit de risicoperiode – zoals die uiteindelijk was vastgelegd, te weten tussen 2 januari en 15 januari 2002 – effectief onderzocht waren.

Straks zal ik u de stand van zaken geven wat het onderzoek zelf betreft, maar wat dat punt betreft heb ik geen enkele indicatie dat mensen bewust gelogen zouden hebben, of dat mensen bewust dingen anders gedaan zouden hebben dan wat zij meenden te moeten doen. Dat neemt niet weg dat er toch een vergissing kan zijn gemaakt.

Wat de interpretatie van de cijfers betreft, wil ik de aandacht vragen voor enkele punten. Men creëert soms het beeld dat de volksgezondheid een zeer groot risico liep door het niet onmiddellijk opstarten van de alarmprocedure. Toen op 18 januari 2002 de zaak bekend werd, ging het over een besmetting in kippenvoer van 1.600 microgram per kilogram vet. Volgens de opgebouwde praktijk van Consum viel die besmetting niet in een categorie die een alarm in werking moest stellen. De appreciatie van Consum luidde dat wat beneden de 5.000 microgram bleef, de alarmprocedure niet in gang hoefde te zetten om de zaken op tijd onder controle te krijgen. Wat boven die norm kwam, moest wel de alarmprocedure op gang brengen. Het ging hier om een beperkte besmetting van veevoer, die niet kon leiden tot een groot probleem voor de volksgezondheid. Dat lag mee aan de basis van de eerste inschattingen die gedaan werden. Alle andere cijfers die nadien genoteerd werden – waarbij het maximum bij 3.300 microgram lag, wat uiteraard dubbel zoveel is als 1.600 microgram – toonden in termen van veevoeder een relatief beperkte besmetting aan. Die redenering werd bij Consum opgebouwd.

Ik vind het als minister niet meer dan normaal dat ik, toen ik op 31 januari 2002 geconfronteerd werd met tegenstrijdige informatie uit mijn eigen administratie, het heft in eigen handen heb genomen. Ik heb een crisisoverleg samengeroepen. Ik heb er ook voor gezorgd dat de andere stalen onmiddellijk – uit welke periode ze ook mochten dateren – allemaal onverkort onderzocht zouden worden. Dat is dan

contre ces informations parues dans Het Laatste Nieuws.

Le 29 janvier 2002, j'ai communiqué toutes les informations dont je disposais à ce moment précis. Le 31 janvier, en fin d'après-midi, j'ai appris qu'un échantillon contaminé de viande de porc, datant du 4 janvier 2002, avait malgré tout été détecté parmi les échantillons ordinaires, à la suite de quoi j'ai organisé une réunion de crise avec les responsables. La période à risques a été précisément définie. Tous les échantillons prélevés du 2 au 15 janvier devaient faire l'objet d'un examen minutieux.

Je ne dispose d'aucune indication me permettant de conclure que certains auraient délibérément menti. Cela ne signifie pas que nous soyons à l'abri d'erreurs.

En l'occurrence, la contamination de la viande de volaille atteignait 1600 microgrammes par kilogramme de graisse. Consum estime que la procédure d'alerte ne doit être mise en branle qu'à partir du moment où la contamination dépasse le seuil des 5000 microgrammes. Si l'on suit ce raisonnement, il n'aurait pas fallu donner l'alerte concernant la contamination rendue publique le 18 janvier.

A la suite des informations contradictoires que mon administration m'a communiquées le 31 janvier, j'ai organisé une concertation de crise et ai ordonné de faire procéder immédiatement à l'analyse de tous les échantillons restants. Cette analyse n'a pas pris beaucoup de temps puisque les tâches préparatoires telles que l'extraction de la graisse, avaient déjà été entamées. Par conséquent, les résultats ont pu être communiqués dès le 2 février, à l'occasion d'une conférence de presse: parmi les 33 échantillons examinés, un seul s'est révélé positif et affichait une valeur de

ook gebeurd.

Collega Brouns stelde me de detailvraag hoe de resultaten zo vlug bekend konden zijn. Wel, diegene die beslist had om de stalen buiten de risicoperiode te plaatsen, had wel al de voorbereidende stappen gedaan om de stalen te laten onderzoeken. De extractie was al gebeurd. Bij stalen van veevoeder bestaat het grote probleem erin een voldoende densiteit van het vet te verkrijgen, en de extractie daarvan vergt normaal gezien nogal veel tijd. Voor de laatste groep van 33 stalen was de extractie van het vet echter al gebeurd. Immers, op dat niveau was men van oordeel dat men die stalen later wel nog kon bekijken.

Op dat niveau vond men een later onderzoek namelijk wel verantwoord.

Op 2 februari 2002 heb ik een persconferentie gegeven samen met de heer Pascal Houbaert. Op dat moment had ik alle resultaten van die drieëndertig stalen, wat ik ook toen erg duidelijk gezegd heb. Van die stalen was maar één staal positief: de gemeten waarde bedroeg 550 microgram pcb's, wat erg veel lager is dan het staal met 3.200 microgram pcb's. Om 14.00 uur konden wij die resultaten al meedelen.

Ik zal nu antwoorden op de vraag van mevrouw Brepoels over de zekerheid over de varkensbedrijven. Voor de varkens zijn er twee fases geweest. Over de eerste fase van 28 januari 2002 heb ik op 29 januari 2002 uitvoerig bericht. Daarop kom ik niet terug. Naar aanleiding van de eerste ontdekking van besmet varkensvoer werden de bedrijven dezelfde dag nog geblokkeerd. Bovendien werd daarover op dezelfde dag ook gecommuniceerd.

Op donderdagavond 31 januari 2002 dook plots een staal op met een waarde van 3.200 microgram pcb's per kg vet. In functie daarvan werden de zeven betrokken bedrijven donderdagnacht eveneens geblokkeerd. Onmiddellijk heeft in elk van de zeven bedrijven een proefslachting plaatsgevonden om de concentraties in het vlees na te gaan. Wij wisten namelijk dat 31 januari 2002 de laatste dag was waarop die varkens van dat voer gegeten zouden kunnen hebben, want de andere varkens waren al vroeger geslacht. Van twee van die zeven bedrijven beschikten wij al over de resultaten om 14.00 uur, welke alle negatief waren, zoals wij op de persconferentie van 1 februari 2002 om 14.00 uur hebben meegedeeld. Toen hebben wij ook aangekondigd dat wij de andere resultaten normaal gezien tussen 16.00 uur en 17.00 uur zouden binnenkrijgen, wat ook zo gebeurde. Die resultaten hebben wij binnen het kwartier gecommuniceerd. Sneller is niet mogelijk. De communicatie gebeurde bovendien in alle openheid. Daarover zijn er volgens mij geen problemen.

Voor de verdere vragen over de analyses van de dioxines zelf, kan ik het volgende zeggen. Er vond eerst een pcb-onderzoek plaats. Tegelijk werden stalen genomen om dioxineonderzoek te doen. De resultaten van het dioxineonderzoek voor kippen zijn bekend; die voor varkens momenteel nog niet.

De dioxines in het veevoeder overschreden de norm van 0,75 picogram TEQ. De vastgestelde resultaten van drie onderzoeken bedroegen achtereenvolgens 0,8390 picogram TEQ; 2,0665 picogram

550, ce qui est moins que les 3200 affichés par l'autre échantillon.

En ce qui concerne les aliments pour porcs, il convient de distinguer la phase clôturée le 28 janvier, au sujet de laquelle je vous ai déjà informé le 29 janvier, de la phase suivante.

L'échantillon affichant une valeur de 3200 a entraîné la mise en quarantaine de sept entreprises dans lesquelles un abattage a été effectué la nuit pour vérifier si la viande était contaminée. A deux heures du matin, les résultats de deux entreprises nous étaient parvenus: ils étaient négatifs. Les résultats des cinq entreprises restantes nous ont été communiqués entre quatre et cinq heures, et nous les avons transmis dans le quart d'heure. Il nous était impossible d'opérer plus rapidement ni de faire preuve de davantage de transparence.

Pour ce qui est de l'analyse des dioxines, nous ne disposons que de données concernant les poulets, pas les porcs. En ce qui concerne les aliments destinés aux poulets, les échantillons présentent des taux trois fois supérieurs à la norme de 0,750 picogrammes TEQ. Les trois mesures étaient respectivement de 0,8390 pg/TEQ, 2,0665 pg/TEQ et 1,3240 pg/TEQ. Quant à la graisse dans la viande de poulet, la norme de 5 pg/TEQ n'a jamais été dépassée. Les mesures ont révélé des résultats de 4,0443 pg/TEQ et 1,6741 pg/TEQ. Les poulets qui ont fait l'objet de la première mesure, les plus contaminés, ont été bloqués à l'abattoir. Ceux dont la chair excédait le moins la norme ont été partiellement bloqués, de sorte que pas plus de trois quarts du lot n'ont abouti dans la chaîne alimentaire. Pour décider qu'un taux dépasse la norme, nous ne tenons compte que de la norme belge, qui est beaucoup plus stricte que la norme européenne.

TEQ; 1,3240 picogram TEQ.

De belangrijkste vraag betreft echter de voeding die in de kippen zelf werd aangetroffen, waarbij de resultaten de volgende waren: 4,0443 picogram TEQ en 1,6741 picogram TEQ, waartegenover de norm 5 picogram TEQ bedraagt. Die twee resultaten liggen dus onder de norm.

De vraagstellers insinueren dat het onderzoeksysteem niet gewerkt zou hebben.

Het belangrijke nieuws is dat van drie van de vier bedrijven de kippen volledig buiten de voedselketen konden worden gehouden. Van één bedrijf konden wij drie vierde niet en een vierde wel uit de voedselketen houden. De analyses daarvan tonen aan dat twee van de drie gevallen zelfs onder de Belgische norm – die de strengste is – zitten en één geval onder de norm van de Wereldgezondheidsorganisatie. Deze laatste is voor mij echter niet de norm die moet worden bereikt, maar wel de Belgische norm omwille van de historische belasting die wij hebben. Het kippenvlees met het hoogste resultaat, namelijk 4,0443 picogram, werd buiten de voedselketen gehouden. Het kippenvlees van het bedrijf waarvan drie vierde in de voedselketen terecht kwam, heeft een waarde van 1,6743 picogram; dus zeer ver onder de geldende norm.

Het onderzoek werd gisteren gestart. Het was een bewuste keuze om daarvoor iemand extern, Hans De Bruyne, aan te werven. Iemand van binnen de dienst zou immers onmiddellijk in een bepaald kamp worden ingedeeld, gezien de spanningen die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn opgetreden. De heer De Bruyne heeft in zijn vroegere werksituatie studies gemaakt over de noodzakelijke integratie van de verschillende controlediensten. Hij kent de achtergrond van de situatie dus goed. Ik heb hem de opdracht gegeven om zo snel mogelijk te werken. Ik krijg van hem dan ook een dagelijks tussentijds verslag. Ik ga nu geen einddatum bepalen, maar het is belangrijk dat dit zo vlug mogelijk gebeurt om totale klaarheid, intern en extern, te krijgen. Daaraan wordt zeer hard gewerkt en daarover zal op zeer korte termijn duidelijkheid worden gegeven.

Mijnheer Brouns, u vroeg ook naar de malaise bij het personeel. Inzake de overuren moet het duidelijk zijn dat, met uitzondering van de personeelsleden van niveau 1, dus met de opleiding hoger onderwijs lange type, alle personeelsleden van de vier betrokken diensten - DG4, DG5, IVK en de Algemene Eetwareninspectie - een compensatie hebben gekregen in de vorm van een uitbetaling of een recuperatie door extra verlof. Bij de Algemene Eetwareninspectie hebben zelfs alle personeelsleden, ook van niveau 1 een dergelijke compensatie onder de vorm van extra verlofdagen genoten. Bij de diensten van Landbouw, DG4 en DG5, met inbegrip van de rijkslabo's, werd aan de personeelsleden in bepaalde omstandigheden eveneens een uitbetaling van de overuren toegekend. De overige uren konden volgens de gebruiken van de dienst worden gerecupereerd onder de vorm van verlof of via het systeem van de glijtijden. Bij het IVK werden niet alleen de overuren uitbetaald of gecompenseerd aan de personeelsleden die niet tot niveau 1 behoren, maar ook de overuren van de zelfstandige dierenartsen met opdracht werden vergoed. De overgrote meerderheid van de personeelsleden van niveau 1 heeft eveneens

L'enquête externe a débuté hier. Nous avons fait appel pour cela à une personne externe, M. De Bruyne, qui possède une connaissance approfondie de la situation. Il me fera rapport quotidiennement. Je n'ai pas fixé de date pour le rapport final mais il ne saurait tarder.

A l'exception des employés de niveau 1, tous les membres du personnel des quatre services concernés, qui sont à présent intégrés à l'AFSCA, ont obtenu des compensations pour leurs heures supplémentaires, soit sur le plan financier, soit sous la forme de congés supplémentaires. Au sein de l'Inspection générale des denrées alimentaires, les membres du personnel de niveau 1 ont également obtenu des compensations pour leurs heures supplémentaires. Le reste des heures supplémentaires impayées pour les trois autres services doit être compensé financièrement. Il s'agit en l'espèce des DG4, DG5 et de l'IEV. Un avant-projet d'arrêté royal a été préparé pour permettre le paiement des heures supplémentaires. Il a reçu un avis favorable de l'Inspection des Finances et a été soumis à l'approbation du ministre de la Fonction publique.

Lors d'une réunion de concertation informelle qui s'est tenue à mon cabinet le 7 janvier, il m'a été signalé que le personnel avait effectué plus de 10.000 heures supplémentaires mais qu'elles avaient déjà été, pour la majeure partie, compensées. Il m'a également été communiqué que l'engagement a été pris de trouver une forme de compensation pour toutes les heures supplémentaires. Une concertation a également été entamée au niveau syndical à propos du statut du personnel de l'Agence. Le fonctionnaire responsable qui en a la charge a entre-temps été présenté aux

aanspraak gemaakt op recuperatie. Niettemin was het mijn wens – de minister van Ambtenarenzaken steunt mij hierin – dat de resterende overuren van de personeelsleden van niveau 1 financieel zouden worden gecompenseerd.

In eerste instantie kon dit niet worden gerealiseerd wegens de strijdigheid met het besluit van de regent dat bepaalde ambtenaren beschikbaar moeten zijn voor de dienst, dus ambtenaren van niveau 1. De overheidsvakbonden zijn hiervan heel goed op de hoogte. Bijgevolg werd een voorontwerp van koninklijk besluit voorbereid dat naar analogie van Landbouw een uitbetaling mogelijk zou maken. Hiervoor werd een gunstig advies verkregen van de Inspectie van Financiën. Het voorontwerp werd in de loop van december voor akkoord aan de minister van Ambtenarenzaken overgelegd en ook hiervan zijn de overheidsvakbonden op de hoogte.

Voorziter: Philippe Séghin
Président: Philippe Séghin

Tijdens een informeel overleg, op 7 januari 2002 op mijn kabinet en in aanwezigheid van de overheidsvakbonden en mijn kabinetschef, werd hen dit alles uitvoerig meegedeeld. Er werd eveneens meegedeeld dat het totaal aantal overuren ruimschoots de 10.000 overschreed, doch dat voor de overgrote meerderheid van de personeelsleden al een vorm van compensatie was toegekend.

Het engagement werd geformuleerd om voortaan voor alle personeelsleden die worden geïntegreerd in het Agentschap in een compensatie ter recuperatie van overuren te voorzien.

Verder werd meegedeeld dat wij het Federaal agentschap opdracht hadden gegeven om snel en intensief vakbondsoverleg verder op te starten voor de vastlegging van het specifieke statuut van de personeelsleden van het Agentschap.

De verantwoordelijke ambtenaar die door de minister is belast met deze opdracht werd hen trouwens bij die gelegenheid voorgesteld. De onderhandelingsronde is dus, administratief, in volle voorbereiding en zal eerstdaags aanvatten. Terzake is er nu dus toch wat meer duidelijkheid over wat er inzake overuren en overleg werd opgestart.

Vervolgens kom ik tot de uitspraak dat de termijnen die werden opgelegd, totaal onhaalbaar zouden zijn.

Ten eerste, wil ik erop wijzen dat al die voorstellen die ik aan het kernkabinet en ook door de Ministerraad heb laten bekrachtigen – dat gebeurde vorige woensdag aangezien het toen uitzonderlijk Ministerraad was – hier aan u op 29 januari werden voorgelegd. Ik wilde daarover expliciet de bevestiging van de Ministerraad. Dat wordt dan voorgesteld alsof ik te biecht moest gaan bij de kern, maar men wordt daaraan gewend. Ik heb uiteraard zelf het initiatief genomen om die zaak op al de nodige niveaus aan te kaarten.

Wat de verklaringen betreft die ik publiek heb afgelegd – en u ziet toch wel dat wij in het hele jaar 2000 en in het hele jaar 2001 in meer dan 90% van de gevallen die termijnen hebben gehaald – moet men mij eens uitleggen waarom het onmogelijk zou zijn om 10% meer te halen met dezelfde personeelsbezetting. Als men een termijn in 90%

intéressés. Les négociations avec l'administration sont en pleine phase de préparation et commenceront sous peu.

Les délais sont-ils impossibles à respecter, comme certains l'affirment déjà? Le 29 janvier, j'ai évoqué ici même toutes les propositions qui ont été approuvées par le Conseil des Ministres.

En 2000 et en 2001, les délais ont été respectés dans plus de 90% des cas. Pourquoi ne serait-il dès lors pas possible d'accroître ce résultat de 10 % avec le même personnel? Ce malentendu résulte d'un commentaire verbal qui a été a été interprété comme "ils n'auront qu'à travailler un peu plus". Je suis intimement convaincue que ces personnes sont capables d'atteindre ces résultats.

Pourquoi a-t-il fallu 10 jours pour obtenir les résultats? Trois jours ont été perdus lors de l'envoi des échantillons, et la manière de travailler des laboratoires y est étrangère. Normalement, un jour et demi suffit. Le groupage des envois ne constitue pas un problème, pour autant que les délais restent courts.

Je suis convaincue que les normes pourront être respectées sans renfort en personnel. Toutefois, le prélèvement quotidien de 10.000 échantillons pouvant chacun déclencher une procédure d'alarme imposerait aux laboratoires de travailler également les week-ends, ce qui est parfaitement irréaliste.

J'attends des propositions détaillées concernant l'abaissement des seuils d'alerte en vue de la mise en place d'une procédure sans faille.

A propos des lacunes de la communication, je répète qu'une erreur d'évaluation a été commise

van de gevallen kan halen, betekent dit dat het tot de mogelijkheden behoort. Trouwens, het protocol dag J+5, werd opgesteld in overleg met de labs. Er is nooit protest tegen gekomen vanuit de labs. Nooit.

Waar is het misverstand dan vandaan gekomen? Blijkbaar heeft men gemeend uit een mondeling commentaar van mij – het lukt in 90% van de gevallen, het behoort tot de mogelijkheden en het is dus slechts nog een kwestie van perfectioneren van organisatie – te moeten afleiden dat ik zou gezegd hebben: ze moeten maar wat meer gaan werken. Ik ben mij er absoluut niet van bewust dat ik het op die manier gezegd zou hebben. Ik heb gezegd dat ik er vast van overtuigd was dat men het effectief met dezelfde mensen kon. Ik blijf daarvan overtuigd. Trouwens, bij de meer gedetailleerde analyses van waarom het tien dagen duurde, heb ik vorige week al gezegd – en de heer Brouns zal zich dat zeker herinneren – dat van die tien dagen drie dagen verloren zijn gegaan met het versturen van de stalen.

Dat ligt niet aan de labs, maar wel aan de verzending. Waarom heeft dat drie dagen geduurd?

Bijna altijd bereiken de stalen de labs binnen anderhalve dag. De vraag waarom uiterekend op dat moment de verzending langer heeft geduurd, blijft onbeantwoord. Het is waar dat men stalen groepeerd om het gebruik van de taxipost te beperken. Dat vind ik logisch, op voorwaarde dat de termijnen kort blijven. Groeperen is geen probleem, maar de termijnen moeten kort zijn.

Ik ben ervan overtuigd dat met het beschikbaar personeel de vooropgestelde termijnen kunnen worden gehaald. Voor de periode van J+5 moet men goed voor ogen houden dat wij hier met een normale opvolgingsroutine hebben te maken. Wij doen tienduizend staalnamen van veevoerders per jaar. Dat is een zeer intens programma dat altijd doorloopt. Als men ervan zou uitgaan dat elk genomen staal van in de beginfase een potentieel alarm inhoudt, dan zouden de labo's het hele jaar door in de weekends moeten doorwerken. Dat is niet logisch. Dat is onhaalbaar en wordt op de duur onbetaalbaar.

Men moet goed toezien op de verzendingen en wij moeten afstappen van de te grove vuistregel waarbij alleen waarden boven de 5.000 microgram de alarmprocedure in gang wordt gezet, wat de diensten nu hebben ingezien. U kunt zich afvragen waarom die conclusie niet vroeger is getrokken. De reden is dat men twee jaar lang met die methode altijd alles onder controle heeft gekregen. Nu stellen de diensten vast dat zij de procedure moeten specificeren naar gelang het soort van voeder enzovoort. Ik zal daarover gedetailleerde voorstellen krijgen. De alarmdrempels zullen op een aangepaste manier naar beneden worden gehaald.

Ik kom tot de communicatie. Ik heb vorige week gezegd dat ik van oordeel ben dat er een beoordelingsfout is gebeurd. Ik heb er geen probleem mee om dat nog eens te herhalen voor de periode van 18 tot 25 januari. Dat was een week. Volgens mij had dat sneller moeten kunnen. Ik wil er wel de aandacht op vestigen dat de resultaten van de 28^{ste} op dezelfde dag zijn bekendgemaakt. De resultaten van de 3.200, die donderdagavond vanuit het niets op tafel kwamen, zijn 's anderendaags in de ochtend bekendgemaakt omdat men toen moest overgaan tot onder andere het blokkeren van de bedrijven.

et que du temps a été inutilement perdu entre le 18 et le 25 janvier. Cependant, dans la matinée du 25 janvier, toutes les informations nécessaires au blocage des entreprises concernées ont été communiquées. De même, l'après-midi, une conférence de presse a été organisée une demi-heure à peine après la réception, par mes services, des résultats des mesures.

Le 25 janvier, la communication d'informations par l'Agence s'est déroulée sous la responsabilité de son administrateur-délégué. Le lendemain, tant l'administrateur délégué que M. Hoebaert étaient présents.

's Middags is de persconferentie gehouden waarop alle details – ook over de 33 stalen – meteen vrij zijn gegeven. Die resultaten waren op dat ogenblik een half uur in ons bezit. Hetzelfde geldt voor de stalen die op de varkens waren genomen. De al bekende uitslagen zijn om 14.00 uur vrijgegeven en de andere zijn tussen 16.00 uur en 17.00 uur, op het ogenblik dat zij binnenkwamen, onmiddellijk aan het publiek meegedeeld.

Ik breng nog een laatste element inzake de externe communicatie aan. Op 25 januari heeft de communicatieverantwoordelijke, onder de executieve verantwoordelijkheid van de gedelegeerd bestuurder, de communicatie verzorgd. Op 26 januari hebben de gedelegeerd bestuurder en de heer Houbaert de persconferentie gegeven. Ik heb alleen achteraf enkele commentaren gegeven.

06.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor de vele bijkomende informatie die u hebt gegeven in verband met de procedure. Het is mij echter niet helemaal duidelijk wat u hebt gezegd over het onderzoek dat u hebt gelast om uit te pluizen wat er is gebeurd. Op een bepaald moment hebt u gezegd dat er voor u geen indicaties waren dat mensen bewust sommige zaken hebben gedaan, en dat er wellicht vergissingen zijn gebeurd. Waarom hecht u dan zoveel belang aan het extern maken van het onderzoek? Ik had ook graag nog iets meer informatie gekregen over de precieze opdracht die u aan de heer De Bruyne hebt gegeven. Gaat het uitsluitend over het onderzoek naar de feiten, of wenst u ook te werken aan de begeleiding van de mensen met het oog op de toekomstige oprichting van het agentschap?

Vervolgens wil ik het hebben over de personeelsproblematiek. Ik heb begrepen dat u nog een laatste stap hebt willen ondernemen in verband met het compenseren van overuren van een aantal mensen van niveau 1 en dat u daarvoor een voorontwerp van koninklijk besluit hebt gemaakt. Daarover moet er nog een advies van de minister van Ambtenarenzaken en van de minister van Begroting worden geformuleerd. Het blijkt dat daar ook in de vorige periode een beetje het schoentje knelde.

Wat de termijnen betreft, hebt u vorige week inderdaad in deze commissie gezegd wat u van plan was. Hebt u die voorstellen echter ook besproken met de verantwoordelijke, met name de gedelegeerd bestuurder? Hij is immers verantwoordelijk voor de realisatie van de verzendingstermijnen en van de uitvoering, althans in de overheidslabs. De administratie kan dan wel beweren dat er nu twee jaar is gewerkt zonder dat er problemen geweest zijn en dat alles onder controle was, maar nu stellen we toch vast dat er op het ogenblik dat er een contaminatie wordt vastgesteld, er wel een probleem is met de termijnen die men tot dusver heeft toegepast.

Ik heb u weinig of niets horen vertellen over de wijze waarop u het Federale agentschap in de loop van de volgende maanden daadwerkelijk te velde wil helpen realiseren. Ik hoor immers, en niet alleen van de vakbonden, maar ook van rechtstreeks betrokkenen, dat de mensen zo belast zijn met de onderzoeken en het dagelijks verzekeren van de voedselveiligheid, dat er veel te weinig tijd en mogelijkheden zijn om aan alle koninklijke besluiten die vorig jaar zijn gepubliceerd uitvoering te geven. In feite komt men er te weinig toe om die diensten in elkaar te doen overgaan en het statuut, dat toch

06.06 Frieda Brepoels (VU&ID):

La ministre déclare qu'il n'existe aucune indication permettant d'accuser certaines personnes d'avoir menti. Dès lors, pourquoi accorde-t-elle autant d'importance à l'enquête confiée à M. De Bruyne?

Concernant l'avant-projet d'arrêté royal, un avis positif du ministre de la Fonction publique et du ministre du Budget sont encore nécessaires. Est-on certain d'obtenir ces avis positifs?

La ministre a-t-elle discuté avec l'administrateur délégué des mesures à prendre concernant les délais d'analyse?

La ministre peut-elle être plus précise quant à la responsabilité de l'administrateur délégué de l'AFSCA ?

zeer belangrijk is voor de toekomst van al die ambtenaren, vorm te geven.

Ten slotte, heb ik u ook niets horen zeggen over de verantwoordelijkheid van de gedelegeerd bestuurder in deze kwestie. U hebt reeds gezegd dat het zijn verantwoordelijkheid is. Er zijn een heleboel zaken misgelopen, waarvoor hij verantwoordelijk is. Nu beweert hij echter dat hij niet voor alles verantwoordelijk kan zijn, maar in feite is hij dat wel, samen met u.

06.07 Hubert Brouns (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor de bijkomende informatie. Ik zal proberen om in mijn repliek niet in herhaling te vallen van wat reeds is gezegd. Naar mijn aanvoelen werden enkele fundamentele aspecten niet beantwoord, zoals de vraag of de lidstaten Frankrijk en Duitsland, waarnaar de verdachte kippen zijn geëxporteerd, ook individueel op de hoogte werden gebracht. In verband met de malaise bij het personeel wil ik een bijkomend element opnieuw onder uw aandacht brengen. U zegt dat 90% van de stalen vorig jaar binnen de termijn is afgenomen. Wil men aan 100% komen, dan zal men misschien extra personeel nodig hebben. Tot zover kan ik uw redenering volgen. Diezelfde mensen beweren ook dat men nu minder tijd heeft om een aantal zaken te doen die men voorheen wel kon doen, onder andere de hormonencontroles. Als die bewering juist is, volg ik u niet meer. Men zegt dat men minder tijd heeft om te overleggen met externe diensten zoals de gewestelijke milieu-inspectiediensten, dat men minder tijd heeft om met rijkswacht of douane gegevens uit te wisselen. Als bepaalde vertegenwoordigers van dit personeel het woord malaise in de mond nemen, dan meen ik dat het de moeite is om dit te onderzoeken. Doet men dit zomaar lukraak en zonder enige reden of is dit gefundeerd? Ik heb er alle begrip voor indien u hierop vandaag niet kunt antwoorden omdat u dit wenst te onderzoeken. Er zou naar verluidt wel degelijk een afbouw te merken zijn inzake overleg, zeker met externe diensten, zoals de milieudienst van de gewestelijke niveaus.

Mevrouw de minister, u zegt dat u moest gaan biechten – dat is mooi uitgedrukt – bij uw collega's-ministers. Wanneer werd de eerste minister op de hoogte gebracht? In hoeverre hebt u hem daarbij betrokken en hebt u van hem instructies gekregen?

Als ik het goed heb begrepen, gaat de heer De Bruyne de zaak intern en extern onderzoeken. Ik ben helemaal niet gekant tegen een intern of extern onderzoek. Ik meen evenwel dat u heel vlug zult te weten komen waar de fouten werden gemaakt, wanneer u uw oor te luisteren legt bij een aantal verantwoordelijken. Het zullen wellicht geen bewust gemaakte fouten zijn; het zal veeleer gaan om heel domme vergetelheden. Ik denk bijvoorbeeld aan de stalen van Hanekop. Die stalen zijn toevallig of niet toevallig van de vrijdagmiddag tot de maandag blijven staan. Het is jammer dat dit zo verlopen is, maar ik neem aan dat men dit niet bewust heeft gedaan. Misschien werden er slechte afspraken gemaakt of is er geen voldoende aandacht meer voor een aantal zaken.

Een zaak waarop ik blijf hameren is dat men aan alle betrokkenen een veel duidelijker inzicht geeft over wat de overheid bedoelt met de toepassing van het voorzorgsprincipe. Men gaat daar veel te licht overheen. Volgens mij loont het de moeite om hierover een debat te

06.07 Hubert Brouns (CD&V): Avez-vous informé individuellement la France et l'Allemagne qui sont les deux pays vers lesquels des entreprises belges ont exporté des aliments pour volaille contaminés?

En ce qui concerne les délais dans lesquels les contrôles doivent être effectués, vous dites que l'objectif d'une augmentation de 10 % ne nécessitera pas de personnel supplémentaire. Mais cela se fera au détriment d'autres tâches telles que les contrôles visant à déceler la présence d'hormones. Et le temps disponible pour la concertation avec les douanes ou avec les services environnementaux des Régions sera réduit d'autant. Par conséquent, on assiste à rien de moins que le démantèlement du système des contrôles. Quand avez-vous informé le premier ministre de l'urgence de cette crise?

M. De Bruyn sera chargé de l'enquête interne et externe. Si vous prêtez vous-même attention à ce qui se murmure, vous savez que les erreurs qui sont commises ne sont parfois que des oublis stupides, ce qui n'empêche qu'il faut s'efforcer de les éviter.

Autre point: il nous faut définir beaucoup plus clairement l'interprétation qu'il convient de donner au principe de précaution. En effet, plus on prendra d'échantillons, plus on risque d'être confrontés à des mini-crisis.

Je demande qu'un vaste débat soit

organiseren, zo niet zal het u blijven achtervolgen. Hoe meer stalen men afneemt, hoe meer mogelijkheden er zijn om dit soort minicrises te ontdekken en hoe vaker men wordt geconfronteerd met de discussie omtrent wat men had moeten doen. Zal men de strategie blijven volgen om bij een normoverschrijding alles te blokkeren vanuit die bron? Of is het beter dit niet te doen? Dit is een fundamentele optie en daarover moet dringend van gedachten worden gewisseld. Daaraan gekoppeld is er nog de communicatie naar de buitenwereld. Dit is zeer belangrijk.

Ik heb hier een artikel voor mij van een aantal wetenschapsmensen die ons in 1999 ook al hebben begeleid. Het gaat onder andere over de heer Hens, die meent dat de bevolking zo vlug mogelijk moet geïnformeerd worden en dat men de boodschap in al zijn nuances moet brengen. Men kan natuurlijk niet vanaf het eerste ogenblik alles meedelen, maar ik wil hier nu niet over uitweiden. Het is beter om hierover een aparte discussie te houden.

06.08 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de heer Beernaert verklaarde gisteren dat de integratie van de respectievelijke diensten binnen het Federaal agentschap nog niet rond is. Hij hoopt dat hij tegen het einde van dit jaar een degelijke structuur heeft. We zitten dus nog altijd met een fundamenteel probleem. Meer dan twee jaar en een half na de dioxinecrisis en na de aankondiging van het paradepaardje, met name het Federaal agentschap, komt de topman van dat agentschap smeken opdat hij tegen eind 2002 een degelijke structuur zou hebben. Mevrouw de minister, uw grootste probleem is dus hoe u dit Federaal agentschap operationeel kunt maken. Ik vraag dus een cruciaal antwoord op deze cruciale vraag. Dit is de essentie van de hele problematiek waarmee we geconfronteerd worden.

06.09 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, wij hebben helaas dergelijke minicrissen nodig om te beseffen hoe het staat met de uitvoering en de werking van het voedselagentschap waarvan wij allemaal gezegd hebben dat het er dringend moest komen.

Wij hebben weinig feitelijke informatie van u gekregen. Ik had het trouwens niet verwacht. Ik zou echter graag afspraken maken over de opvolging van deze zaak, met name nadat de heer De Bruyne zijn taak heeft verricht. Wat is nu zijn opdracht? Moet de heer De Bruyne fouten bij individuele personeelsleden van het agentschap gaan opsporen? Het zou hier dan gaan over inschattingfouten van mensen die het niet nodig vonden om stalen te onderzoeken van voor de zogenaamde risicoperiode. Moet hij communicatieproblemen tussen mensen van de administratie nakijken? Moet hij kijken hoe de communicatie tussen het bewuste bedrijf en het voedselagentschap is verlopen? Of moet hij als specialist van integratie van controlediensten een meer algemeen onderzoek doen naar de huidige vorm van het voedselagentschap en wat er nog aan schort? Ik zou dus graag meer informatie krijgen over de juiste taakomschrijving van de heer De Bruyne. Hoe kunnen wij dit vanuit het Parlement opvolgen? Of zult u een persconferentie geven nadat de heer De Bruyne zijn werkzaamheden heeft afgerond?

Het is echter wel merkwaardig wanneer u zegt dat de extractie van die 33 bewuste stalen al gebeurd was. Ik heb dergelijke labs al bezocht

consacré à cette matière ainsi qu'au mode de communication approprié. Il faut tirer des enseignements de ces difficultés de manière à éviter qu'elles ne se reproduisent.

06.08 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Hier encore, M. Beernaert déclarait qu'il espérait disposer d'une structure solide d'ici à la fin de l'année. Voilà le nœud du problème: comment pouvons-nous veiller à ce que l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire devienne opérationnelle le plus rapidement possible? Nous avons déjà perdu suffisamment de temps.

06.09 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Une crise mineure est malheureusement a nouveau nécessaire pour détecter les problèmes relatifs au fonctionnement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Qu'advient-il des constatations de M. De Bruyne? Sa mission consiste-t-elle à mettre en lumière des erreurs de communication ou des erreurs plus générales? En d'autres termes, quel est le profil de sa fonction? Comment pouvons-nous, à partir du Parlement, suivre son enquête?

La ministre déclare que l'extraction des 30 échantillons avait déjà eu lieu. La prochaine et dernière étape de l'analyse ne prend pas beaucoup de temps. Je me demande donc qui a décidé d'arrêter les analyses à ce

om na te gaan hoe zo'n staalnames en analyses gebeuren. U weet net zo goed als ik dat de laatste stap bijna geen tijd meer vraagt. Wie heeft dan na de extractie de beslissing genomen om te stoppen met de analyse om na te gaan hoeveel pcb's er aanwezig zouden zijn? Ik stel mij hier vragen bij. Het geeft mij de indruk dat er op een bepaald moment bewust een halt is toegeroepen aan het verder analyseren van die stalen.

Misschien behoort het tot de opdracht van de heer De Bruyne om dat verder uit te zoeken.

Ten vierde, Consum kan natuurlijk pas werken als het een compleet sluitend systeem is. Uit wat nu gebeurt, blijkt dat dergelijke gaten wel mogelijk zijn. Dat schaadt het vertrouwen, niet alleen van de consumenten, maar ook van de bedrijven die voor Consum betalen en die opnieuw te maken krijgen met blokkeringen en zo meer. Mevrouw de minister, hun vertrouwen is natuurlijk geschokt. Wij kunnen ons inderdaad geen gaten veroorloven. Ik ben dan ook vragende partij, samen met collega Brouns, voor een debat over wat in welk geval moet worden gedaan. Dat debat moet niet alleen gaan over het voorzorgsprincipe, maar ook over de risicoanalyse. U zegt terecht dat België zichzelf historisch een norm heeft opgelegd, die later door Europa werd bevestigd, waarna we hem hebben aangehouden, ook al omdat het nu eenmaal heel moeilijk is om een stap terug te zetten. Ik heb de afgelopen dagen heel veel reacties gekregen uit verschillende hoeken, onder meer vanuit de sector zelf. De sector vindt het onrechtvaardig dat wat nu gebeurt deels veroorzaakt kan zijn door de import van producten die minder streng worden gecontroleerd. Dat er op Europees niveau nog geen gelijkschakeling is, speelt ons blijkbaar parten.

Mevrouw de minister, u zegt terecht dat een onderscheid kan worden gemaakt tussen varkens en kippen. Moeten we dat dan niet vastleggen wanneer we een alarmpeil vooropstellen? Ik ben vragende partij om een serieuze risicoanalyse uit te voeren en desnoods de vastgelegde normen opnieuw te bekijken. Maar ik blijf aandringen om ze Europees op te leggen.

Wat de communicatie betreft, heb ik vorige keer al gezegd dat de communicatie zo objectief mogelijk moet kunnen verlopen, ook inzake een dergelijk probleem. Europa heeft gezegd dat België zijn werk goed heeft gedaan. Ik lees echter in het ontwerp van het verslag van het Veterinair Comité: "It was generally recognized that the Belgian authorities could have informed the Commission's services earlier" Men maakt dus dezelfde opmerking als drie jaar geleden. België kon sneller reageren dat er een probleem was.

Mevrouw de minister, wat het personeel van het FAVV betreft, krijgen wij graag meer informatie van u. Wij focussen op Consum, wat veel inspanningen vraagt. Er zijn echter vele andere problemen inzake voedselveiligheid waar we misschien nog te weinig inspanningen voor doen. Moeten we niet nakijken wat prioritair is? Moeten wij niet denken aan een kaderuitbreiding, waar het personeel van het FAVV zelf op aanstuurt? We weten wel dat het personeel van een dergelijke crisis gebruikt maakt om de druk op de ketel wat te verhogen en de klassieke vraag naar bijkomende middelen te stellen. Ik denk dat we hierover in elk geval een debat moeten voeren.

moment-là. Tous les éléments du dossier nous donnent à croire qu'il y a eu malveillance.

Consum ne peut fonctionner efficacement qu'au sein d'un système parfaitement cohérent. Il ne peut y avoir le moindre grain de sable dans les rouages. Nous venons de constater qu'il pouvait y avoir des "trous" dans le système, ce qui affecte la confiance de la population et des entreprises dans Consum et dans le système tout entier. Il est nécessaire de mener un débat relatif au système et aux normes que nous nous sommes imposés ainsi que sur les tours que nous jouent l'importation de produits et l'absence de normes européennes. Il faut une analyse de risque sérieuse. Nous devons peut-être revoir certains seuils d'alerte, surtout si la réglementation européenne se fait toujours attendre.

La communication doit pouvoir se dérouler aussi objectivement que possible. Vous dites que l'Europe est satisfaite de la communication belge. Je lis cependant dans des documents officiels que l'Europe admet que la communication aurait pu avoir lieu plus tôt.

Enfin, nous devons définir les priorités de l'Agence fédérale et examiner s'il est nécessaire d'augmenter ses effectifs.

Il est décevant de constater que nous ne connaissons toujours pas l'origine de la contamination. Seule cette information nous aidera à remédier aux lacunes du système.

Ten slotte, mevrouw de minister, het ontgoochelt mij opnieuw dat u blijkbaar nog altijd niet weet wat de oorzaak van de besmetting is. In de discussie is een nieuw element opgedoken. U zegt dat er ook dioxinewaarden gevonden zijn. Het is dus van belang het profiel van die dioxines te kennen. Op die manier kunnen wij misschien sneller zoeken waar de besmetting vandaan komt. Ik wil er dus op aandringen dat zo snel mogelijk uitsluitel wordt gegeven over de oorzaak van de besmetting. Pas dan kunnen we zien waar de gaten zitten en op welke manier men ze in de toekomst kan vermijden.

06.10 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik wens op enkele punten nog een toevoeging te doen.

Ten eerste, mevrouw de minister, ik ben bijzonder opgetogen over de grote openheid en sereniteit waarmee het debat in deze commissie wordt gevoerd en waarmee u ook op een aantal kritische bedenkingen en vragen zonder enig voorbehoud ingaat. In het verleden hebben wij op dat vlak met een aantal regeringsleden problemen gekend. Mijns inziens is dat een belangrijke stap voorwaarts in dat soort van discussies, die soms zeer complex en zeer technisch dreigen te worden.

Ten tweede, wens ik te wijzen op de problematiek van de opportuniteit om al dan niet een "opvolgingscommissie" te installeren. Mijn opinie daaromtrent is dat de commissie voor de Volksgezondheid voldoende armslag heeft om ten gronde de problematiek te volgen. De taak van de uitvoerende macht is – en ik zou wensen dat het zo blijft – erover te waken dat op het terrein het nodige gebeurt. Feit is dat u een initiatief hebt genomen om niet alleen een intern maar ook een extern onderzoek op te starten. De uiteindelijke doelstelling ervan was ervoor te zorgen dat de zaken ook in de toekomst nog beter zouden verlopen en dat er tevens een aantal garanties voor de toekomst worden gegeven, voortvloeiend uit dat extern onderzoek. Het is volgens mij een zeer duidelijk signaal dat op het veld bepaalde bijkomende stappen zullen worden ondernomen en dat de garanties wel degelijk zullen worden gegeven.

Onze taak is de zaken in deze commissie van nabij te volgen. Als bepaalde collega's de mening zijn toegedaan dat het interessant is verder te debatteren over het voorzorgsprincipe, over de risicoanalyses, dan wens ik u mee te geven dat er thans in dit Parlement reeds een adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken bestaat, waar trouwens sommige collega's lid van zijn. Men zal zich in dat adviescomité buigen over de wetenschappelijke aspecten en beleidsvoorbereidend advies uitbrengen over deze problematiek, ook ten behoeve van deze commissie.

Mijns inziens kan het niet de bedoeling zijn van een onderzoekscommissie of een commissie voor de Volksgezondheid om dit soort wetenschappelijke discussies tot op het bot opnieuw te voeren.

De dioxinecommissie is zeer duidelijk geweest. Geïnteresseerden gaan ofwel te rade bij wetenschappers, ofwel kunnen zij genoeg nemen met het herlezen van de rapporten die daarover werden opgesteld. Zij geven zeer duidelijk aan welke de doelstellingen, de mogelijkheden en de eventuele beperkingen zijn van een dergelijke

06.10 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis de l'ouverture d'esprit et de la sérénité des commissaires qui mènent ce débat. Je pense qu'on peut y voir une rupture avec le passé.

Une commission de suivi est-elle nécessaire? Personnellement, je trouve que la commission de suivi de la Santé publique suffit amplement. Inutile de créer une énième commission.

La ministre a déjà ordonné une enquête interne et externe. Cela indique clairement que des garanties supplémentaires seront présentes.

Au demeurant, ces débats de commission sur les procédures inspirées du principe de précaution et les résultats de mesures effectuées ne manquent pas d'intérêt. Mais il existe des instances techniques spécialisées qui peuvent émettre à ce propos des observations plus utiles que notre commission, où les discussions sont très clairement limitées.

aanpak.

06.11 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, ik wens even stil te staan bij een punt daar door verschillende personen opnieuw wordt aangeklaagd, namelijk de werking van het agentschap as such.

In de wet, zoals die werd goedgekeurd, is opgenomen dat het agentschap geleidelijk aan zijn verschillende bevoegdheden opneemt, te beginnen met de adviserende bevoegdheden inzake risico-inschatting. Op het ogenblik dat de wet werd goedgekeurd, werd aangeduid dat het een geleidelijk proces zou zijn. Dat wist men ook. Dat wetenschappelijk comité is nog in het jaar 2000 opgestart.

Indien mijn geheugen me niet in de steek laat, was de samenstelling ervan in juli rond en kon de werking van het wetenschappelijk comité na de zomervakantie worden aangevat.

Vervolgens wens ik er de aandacht op te vestigen dat ik geen minicrisis nodig had om te weten dat er aan de verdere integratie van het agentschap prioritair moest worden gewerkt. Hierbij wens ik twee punten in herinnering te brengen - ik heb ze in deze commissie al herhaaldelijk toegelicht -, met name dat de aanzet tot het opbouwen van het agentschap, meer bepaald de mogelijkheid om de vier directeurs-generaal te kunnen aanduiden, normaal in augustus van vorig jaar had kunnen plaatsvinden.

Door de vernietiging van het besluit door de Raad van State is dit niet kunnen doorgaan. Niet de politiek, maar een uitspraak van de Raad van State die gerespecteerd moet worden, is hiervoor verantwoordelijk.

Ik heb reeds heel wat besluiten zien vernietigen waar men zich grote vragen kan bij stellen! Mijnheer Brouns, ik wil uw aandacht erop vestigen dat in 90% van de gevallen het advies van de auditeur wordt gevolgd. De auditeur had een negatief advies uitgebracht. Als bij toeval werd dit advies niet gevolgd! Ik herhaal dat de vernietiging van de Raad van State mij heeft verhinderd de integratie verder gestalte te geven.

Een ander element – iets dat sommigen na aan het hart ligt – heeft betrekking op de beslissing inzake de regionalisering van Landbouw. Er moest worden verhinderd dat mensen die zich geroepen voelden om regionaal te gaan werken geen kansen zouden krijgen omdat ze ondertussen in een ander circuit waren terechtgekomen. Dit element is een factor geweest die de snelle integratie heeft belet.

Dat er communicatieproblemen zijn geweest is evident. Ik beklemtoon echter dat dit een intern communicatieprobleem was binnen DG4 en niet tussen DG4 en een andere dienst. Ik hoop zeer snel over de resultaten van het extern onderzoek te kunnen beschikken. Op dat ogenblik zal kunnen worden uitgeklaard waarom de communicatieproblemen zich uitgerekend binnen DG4 hebben voorgedaan.

Wat de betaling van de overuren en het gesprek met de vakbonden betreft, werd reeds heel wat informatie verstrekt. Ik heb de persmededeling terzake meegebracht die vorige vrijdag werd verspreid omdat ze al de details geeft over de juiste stand van zaken

06.11 **Magda Aelvoet**, ministre: L'agence fédérale devrait reprendre progressivement ses compétences, à commencer par la compétence consultative. Cela a été convenu par avance et inscrit dans la loi.

Je n'ai pas eu besoin de mini-crisis pour me rendre compte qu'il était urgent de poursuivre l'intégration de l'Agence. Nous n'avons pu procéder à la nomination des quatre directeurs en raison de l'annulation de l'arrêté royal par le Conseil d'Etat. Il ne saurait donc être question en l'espèce d'une quelconque mauvaise volonté politique.

Ce n'était pas un mauvais arrêté royal. Ce n'est pas la première fois que le Conseil d'Etat annule un arrêté irréprochable. Du reste, je voudrais dire que, dans 90 % des cas, le Conseil d'Etat suit l'avis de l'auditeur. Cette fois-ci, il s'en est démarqué.

Un problème de communication est apparu au sein de la DG4, et non pas entre la DG4 et d'autres instances. Une enquête est en cours à ce sujet.

De nombreuses informations ont déjà été fournies en ce qui concerne le paiement des heures supplémentaires. Tous les détails concrets à ce sujet figurent dans les documents de la conférence de presse. Je vais les faire distribuer.

La Fonction publique a acquiescé à une première série de paiements complémentaires. J'attends à présent de nouvelles réponses. Eu égard au précédent à l'Agriculture, je ne m'attends pas à rencontrer de problèmes du côté de la Fonction publique et du Budget. D'ailleurs, les moyens existent. Des tournées d'information à l'intention des différents groupes du personnel sont prévues pour la

met betrekking tot de lopende gesprekken met de overheidsvakbonden. Wat de concrete vragen over een akkoord van Ambtenarenzaken en Begroting betreft, herhaal ik dat Begroting akkoord ging met een eerste reeks van bijkomende betalingen. Ambtenarenzaken moet het dossier nog behandelen. Ik weet dat ik op korte termijn antwoord zal krijgen. Vermits er op Landbouw reeds een precedent is geweest, zullen er geen problemen ontstaan, noch op Ambtenarenzaken, noch op Begroting. De middelen om dit te betalen zijn voorhanden.

Er werd gezegd dat het voor iedereen op een overzichtelijke manier duidelijk moet zijn waarmee we bezig zijn. Informatierondes voor de verschillende personeelsgroepen waren reeds gepland voor deze zaak de kop opstak en zullen eind februari worden georganiseerd.

Wat de Europese Commissie betreft, bevestig ik dat zij op 23 januari mondeling op de hoogte werd gebracht. De zaak dateert van 18 januari. Op een Europese vergadering van 29 januari kregen we felicitaties. Ik ga met u akkoord dat het nog sneller had gekund. Als men de situatie vergelijkt met de toestand in 1999 is het duidelijk dat in deze crisis de Europese Commissie na 4, 5 dagen op de hoogte werd gebracht. In 1999 was er meer dan een maand nodig. Meer zelfs, individuele lidstaten waren wel verwittigd, de Europese Commissie niet.

Wat de vraag van de heer Brouns betreft of individuele lidstaten gewaarschuwd werden, kan ik u meedelen dat dit op 25 januari als informatie op het RAS werd gezet. Op 28 januari werd het op het RAS tout court gezet. Er zijn immers twee formules met betrekking tot het Rapid Alert System. Men kan iets als informatie meedelen en als mogelijk probleem. Op 25 januari werd het als informatie gegeven en op 28 januari werd het definitief ingevoerd.

Ik kom dan bij de opdrachten die ik aan de externe personen die ik heb aangesteld om het onderzoek te voeren heb gegeven. Dat is gebeurd om te vermijden dat men welke voorafgaande conclusie dan ook zou kunnen trekken en aangezien het voor mij als politiek verantwoordelijke van kapitaal belang was om een onafhankelijk persoon te laten verduidelijken wat er precies was gebeurd met de stalen, inzake de interne communicatie over de afbakening van de risicoperiode en om welke reden hierover dubbelzinnigheid kon ontstaan. Verder werd nagegaan hoe de communicatielijnen werkten en of de vaste procedures voldoende zijn uitgeklaard. Ook werd nagegaan hoe het samenspel tussen de diensten in Brussel en de buitendiensten en uiteraard ook tussen de verschillende diensten vorm heeft gekregen. Zo is met name de samenwerking tussen DG4, DG5 en het IVK op 28 januari en de volgende dagen wel erg goed verlopen. Hierdoor kon men voor de eerste twee positieve stalen van het varkensvoer het volledige samenspel realiseren op één dag tijd, inclusief het waarschuwen van de bedrijven en de opvolging inzake staalname en het onderzoek ervan. Er werd ook informatie gegeven aan de sector, die niet meer gereageerd heeft. Ik heb vandaag in het kader van de ontmoeting met de sociale partners gehoord dat men zegt dat men wat dat betreft zeer tevreden was over de tweede week, dit in tegenstelling tot de problemen die aan het licht gekomen zijn in verband met de eerste week. Dat zijn de hoofdopdrachten die ik heb gegeven.

fin du mois de février.

Un rapport verbal a été présenté à la Commission européenne le 23 janvier, c'est-à-dire après 4 à 5 jours. Le 29 janvier, l'Europe nous a adressé des félicitations. Il est donc impossible de procéder à une comparaison avec 1999, lorsqu'il avait fallu plus d'un mois, que des Etats membres individuels avaient été informés mais pas la Commission européenne.

Les premières informations ont été fournies aux états membres le 25 janvier. Le 28 janvier, il a été signalé que cette question pouvait constituer un problème.

En ce qui concerne les missions confiées à des enquêteurs extérieurs, je puis vous assurer que, compte tenu de ma responsabilité politique, je veux que les événements fassent l'objet d'une analyse effectuée en toute indépendance.

Comment la période à risque est-elle exactement délimitée? Comment se fait-il qu'il y ait eu des incertitudes à ce sujet? Comment fonctionnent les lignes de communication et qu'a-t-il été convenu? Qu'en est-il de la collaboration entre Bruxelles et les services extérieurs? Voilà les questions auxquelles il faut s'atteler.

Par ailleurs, la collaboration entre la DG4, DG5 et l'IEV a été excellente le 28 janvier, toutes les informations au secteur et au public ayant été fournies en un seul jour !

Mevrouw Van de Castele, heb ik het goed begrepen dat men zou moeten terugkomen op de Belgische normen?

06.12 Annemie Van de Castele (VU&ID): Mevrouw de minister, ik had een vraag over het alarmpeil.

06.13 Minister Magda Aelvoet: Dat was al lang beslist. Ik heb dat al op 29 januari aangekondigd. Wat de normen betreft, kunnen wij het tegenover de bevolking, noch op langere termijn tegenover het bedrijfsleven maken om niet tot de besten behoren, rekening houdend met wat zich in het verleden inzake historische vervuiling heeft afgespeeld. Uiteraard ben ik ervan overtuigd dat het van het grootste belang is om tot Europese normen te komen. Wat dat betreft heb ik zeer hard gewerkt. Ik heb de Finnen en de Zweden over de streep gekregen met betrekking tot de dioxine hoewel zij met een groot probleem zaten in verband met bepaalde soorten vette vis. Het heeft nachtelijke onderhandelingen gevergd om dit rond te krijgen, maar het is ons gelukt. Wat pcb's betreft, is er in Europa geen norm. Dat is een dossier dat bij Europa verder moet worden aangekaart. Wij hebben het sedert september 1999 op de Europese agenda geplaatst. Ik ben wel van plan om onder andere via bilaterale contacten te bekijken hoe we in afwachting van een Europese norm met een aantal omliggende landen afspraken kunnen maken die al een gemeenschappelijke aanpak zouden kunnen vertegenwoordigen.

Het is daarbij goed om weten dat Frankrijk het enige andere Europese land is dat ook die norm van 200 hanteert.

Ik heb naar aanleiding van het probleem van het "Noba-vet" contact opgenomen met mijn collega Brinkhorst die zich bijzonder coöperatief heeft opgesteld in deze. Wij hebben terzake ondertussen kunnen vaststellen dat het geen probleem was voor de kwaliteit van het vet. Dit vet werd door ons onderzocht en het werd pcb-negatief bevonden. Er was wel een probleem met het attest dat niet-conform was. Als een attest niet-conform is, kan men niet weten wat de reële draagwijdte ervan is. Natuurlijk heeft een bedrijf er zelf ook alle belang bij dat zijn product goed is. Ik wil daar straks toch nog wel iets over zeggen. Een bedrijf moet kunnen garanderen dat het een kwaliteitsproduct levert. De overheid kan niet in de plaats treden van bedrijven. Wat dat betreft, moet terzake verder worden bekeken hoe de samenwerking tussen verschillende Europese landen kan vooruitlopen op wat er in Europa wordt gerealiseerd.

Het bedrijf Hanekop zegt dat zij vermoeden dat het over granen gaat. Zij voegen daar zelf aan toe dat het net zo goed Belgische als Franse granen kunnen zijn. Als ze wat dat betreft correct werden geciteerd, weten we niet eens of het gaat over buitenlandse granen. Er zijn heel wat grondstoffenmonsters onderzocht bij Hanekop, onder andere ook van granen, en die zijn allemaal negatief gebleken. We hebben geen enkel bewijs kunnen vinden van het feit dat het in de granen zit.

Ik kom dan bij een voorlaatste element, de extractie. Deze extractie werd doorgevoerd. De vraag waarom die extractie niet onmiddellijk heeft geleid tot een verder onderzoek maakt voorwerp uit van het onderzoek. Ik engageer mij ertoe om aan deze commissie gedetailleerd en gedocumenteerd verslag uit te brengen over wat dat onderzoek oplevert.

06.13 Minister Magda Aelvoet: Vis-à-vis de la population comme vis-à-vis des entreprises, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas figurer parmi les meilleurs. Je continue d'insister sur l'importance de normes européennes. En matière de PCB, il n'existe aucune norme au niveau européen. Depuis le mois de septembre 1999, nous inscrivons cette question à l'ordre du jour européen. Entre-temps, nous souhaitons conclure des accords bilatéraux en matière de normes PCB avec les pays voisins. La France est actuellement le seul pays qui applique une norme de 200 PCB. La graisse Noba ne pose pas de problèmes en ce qui concerne les PCB mais bien en ce qui concerne l'attestation requise.

L'entreprise Hanekop suppose que des graines sont à l'origine de la contamination. On ignore encore si ces graines ont été importées. Les matières premières ont été analysées et aucune irrégularité n'a été constatée. L'incertitude persiste donc également quant à la question de savoir si des graines contaminées sont à l'origine du problème.

Une enquête sera menée pour déterminer les raisons pour lesquelles il a été mis un terme à l'analyse après l'extraction. Je transmettrai un rapport détaillé au Parlement concernant cette enquête.

L'agence fédérale et le système Consum doivent être les plus performants possibles. Il existe un important décalage entre l'attention accordée aux performances du système de contrôle et les manquements du système de production. Ce dernier ne fait l'objet d'aucune mesure et

Ik kom dan tot het laatste punt waarmee ik wil afsluiten. Ik ben het 100% eens met de vraag om ervoor te zorgen dat het Agentschap en ons bewakingssysteem Consum zo performant mogelijk werken. Een controlesysteem kan nooit in de plaats treden van het productiesysteem. Ik kan mij er alleen maar over verbazen dat er alleen vragen worden gesteld over de performantie van het controlesysteem en dat er geen opmerkingen worden gemaakt over het tekortschieten in het productiesysteem. Dat valt precies buiten deze wereld; dat moet niet worden bevraagd. Ik vind dat eigenaardig.

Ik wil mij absoluut niet ontdoen van de publieke verantwoordelijkheid, maar ik vind dat er een echte wanverhouding is tussen de aandacht die niet gaat naar het productiesysteem en de aandacht die uitsluitend gaat naar het controlesysteem. Op dat vlak is er iets dat tot zeer perverse redeneringen kan leiden.

06.14 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik hoor de minister erg verontwaardigd doen over de wijze waarop een besluit van de regering in verband met de Copernicus-hervorming werd vernietigd. Door deze vernietiging, mevrouw de minister, bent u niet kunnen overgaan tot het snel aanwerven van een aantal directeurs-generaal. U mag dit verwijt toch niet aan het Parlement maken. U zou zich in dat verband beter richten tot...

06.15 Minister Magda Aelvoet: Ik heb dat verwijt niet aan het Parlement gericht.

06.16 Frieda Brepoels (VU&ID): U moet hierover niet zo verontwaardigd doen. U kunt zich beter richten tot enkele Franstalige collega's in de Ministerraad om uw verontwaardiging te uiten.

06.17 Minister Magda Aelvoet: Het zijn geen ministers die klacht hebben ingediend. Het zijn ambtenaren.

06.18 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik denk toch dat u heel goed weet dat er via uw collega's enorme druk werd uitgeoefend, zij het niet zo op ambtenaren, want die hadden dat niet nodig. Zij verleenden er hun medewerking aan. U moet daarover hier niet zo verontwaardigd doen. Het feit dat het koninklijk besluit nadien principieel werd heronderhandeld en ook een duidelijke afzwakking inhoudt van de oorspronkelijke Copernicus-hervorming, bewijst dat. Als u zegt dat de regionalisering van Landbouw een snelle integratie heeft belet, hebben wij de betrokken minister toch al veel opmerkingen gemaakt waarom deze regionalisering met de overheveling van middelen en personeel zo lang moet duren. Wij worden nu nog geconfronteerd met een overgangperiode tot 15 oktober. Ik begrijp de redenen daarvoor niet. Blijkbaar is er toch meer aan de hand dan gewoon het geleidelijk starten van een federaal agentschap zoals u het Parlement wil doen geloven.

06.19 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb twee puntjes. In de eerste plaats zijn er de normen. Wij kunnen ons niet permitteren die terug te schroeven. Differentiatie is wel mogelijk als men het heeft over kippenvoer, varkensvoer en de normen voor menselijke voeding. Die oefening mag wel eens

cela n'est pas justifié.

06.14 Frieda Brepoels (VU&ID): En ce qui concerne l'annulation de l'arrêté royal par le Conseil d'Etat, vous ne pouvez rien reprocher au Parlement. Il est inconcevable que des ministres affichent à ce propos une telle indignation.

06.16 Frieda Brepoels (VU&ID): C'est une attitude que vous devriez réserver à vos collègues francophones du gouvernement, qui ont soutenu des fonctionnaires dans le cadre de cette annulation.

06.18 Frieda Brepoels (VU&ID): Nous reviendrons ultérieurement sur le principe de l'arrêté royal, ce qui montre bien que le Parlement n'a pas cherché à mettre des bâtons dans les roues. Selon les dires de la ministre, la régionalisation a retardé l'intégration. Nous ne comprenons pas non plus pourquoi la période transitoire doit durer jusqu'au mois d'octobre. Il nous semble y avoir derrière cette procédure plus qu'une simple transition progressive.

06.19 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je trouve dommage que la ministre nous réponde comme cela, d'un ton de reproche. Au sein de notre commission, nous avons

gebeuren. Terecht wordt geklaagd over de behandeling van eigen producenten versus geïmporteerde grondstoffen die blijkbaar niet aan de normen moeten voldoen. Ten tweede, ik vind het jammer dat u ons een sneer probeert te geven. Ik heb vorige week gezegd dat in eerste instantie de bedrijven via autocontrole zelf moeten instaan voor de veiligheid van hun producten. Zeg dus niet dat wij geen vragen hebben gesteld over het productiesysteem. Alleen moeten wij ons hier natuurlijk richten naar uw verantwoordelijkheid. Misschien moeten wij ons de vraag durven stellen of het opzetten van het Consumprogramma niet teveel de indruk heeft gewekt bij de bedrijven dat de overheid nu wel zou instaan voor de controle, waardoor zij voor een stuk van hun verantwoordelijkheid ontlast zouden zijn. Dit kan dus niet. Bedrijven moeten veel meer zelf instaan voor de veiligheid van hun product. Men moet erop toezien dat zij de eigen controles uitvoeren, de registers invullen, enzovoort. Het moet veel meer een controle op hun zelfcontrole zijn dan een controle van de overheid.

06.20 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de minister, ik wil nog even een detail aanhalen. Ik heb enkele keren gevraagd wanneer de eerste minister op de hoogte werd gebracht.

06.21 Minister Magda Aelvoet: De vijftiengste.

06.22 Hubert Brouns (CD&V): Goed. Een belangrijk element in de benadering van de problematiek zijn de opmerkingen over de malaise bij het personeel. Ik heb gevraagd of het klopt dat er inderdaad minder wordt gedaan aan hormonenopvolging en controles, dat er minder overleg is tussen DG4, DG5 en gewestelijke milieudiensten, dat er minder overleg is met een aantal externe diensten als politie en douane. Ik begrijp dat u daarop nu niet kunt antwoorden, maar dit is toch belangrijk om te onderzoeken. Deze uitspraken hoort men herhaaldelijk vermelden als een oorzaak van ontgoocheling bij personeelsleden, zeker als men nu nog hoort dat men vlugger moet gaan werken om de termijnen maximaal te respecteren.

Dan is er nog de vaststelling dat de lidstaten Frankrijk en Duitsland toch ook tien dagen hebben moeten wachten vooraleer RAS voor het eerst werd ingeschakeld. Van 18 tot 28 januari is een redelijk lange termijn. Ik vind het niet correct dat men probeert te vergelijken met vorige keer, mevrouw de minister. Dit is een totaal andere situatie. Wij zijn toen even kritisch geweest. Het was toen zelfs zo erg dat de politiek ervoor had gezorgd dat bij Verkest de vuiligheid in het vet zat.

Dat beeld werd na analyse gecreëerd. Dat was echter een heel andere situatie die nu niet ter sprake moet worden gebracht. Vandaag en vorige week werd een belangrijke analyse van de feiten gemaakt. De vraag blijft echter of men een evaluatie zal maken van het feit of hier het voorzorgsprincipe werd gehanteerd of niet? Ik zal hierop blijven terugkomen. Het is immers ook nog niet duidelijk of wij een juiste afbakening van de termijn van de risicoperiode hebben gemaakt. Twee januari 2002 is mijns inziens immers niet de begindatum.

06.23 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Brouns, u zegt dat de lidstaten niet op de hoogte waren. In het Permanent Veterinair Comité zijn alle lidstaten vertegenwoordigd. Zij werden op 23 januari 2002 verwittigd van het feit dat er een probleem

aussi examiné le système de production lui-même mais, évidemment, nous avons surtout mis l'accent sur la responsabilité politique.

Il n'est pas inutile de se demander si les milieux industriels n'ont pas eu à tort l'impression que les pouvoirs publics portaient l'entière responsabilité des contrôles et qu'eux-mêmes ne portaient plus aucune responsabilité. S'ils ont cette impression, il faut s'employer à la leur ôter.

06.20 Hubert Brouns (CD&V): Quand le premier ministre a-t-il été informé?

06.21 Magda Aelvoet, ministre: Le 25 janvier.

06.22 Hubert Brouns (CD&V): Y a-t-il moins de concertation entre les services, la douane et la police? A mon sens, cette question mérite une analyse.

La France et l'Allemagne ont dû elles aussi attendre dix jours avant que la RAS n'intervienne. C'est inouï.

On ne peut comparer cette situation à la crise de la dioxine précédente. Je pense que la ministre devrait elle aussi se garder d'établir cette comparaison.

Je voudrais encore demander à la ministre si le principe de précaution a été bien défini et si la période à risque a été bien délimitée. Je considère personnellement que les difficultés n'ont pas commencé le 2 janvier.

06.23 Magda Aelvoet, ministre: Tous les Etats membres sont représentés au sein du comité vétérinaire permanent. Ils ont été

met veevoeders was. Meer was toen nog niet geweten. Op 25 januari 2002 was er bij het RAS de informatie dat het over kippen ging. Op 28 januari 2002 werden op het RAS de resultaten van het varkensvoer bekendgemaakt.

prévenus le 23 janvier qu'il y avait un problème avec les aliments destinés à la volaille. La RAS a fait état de problèmes concernant les poulets le 25 janvier et concernant les porcs le 28 janvier.

06.24 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, in de afwikkeling van de minicrisis zijn voor ons twee zaken belangrijk. Ten eerste, het huidige externe onderzoek en ten tweede, de directe en open communicatie over elk nieuw element.

06.24 Magda De Meyer (SP.A): J'insiste pour qu'à l'avenir, on n'oublie pas d'informer les membres de la commission à propos de tels dossiers.

Mevrouw de minister, ik dring erop aan dat de communicatie met de commissarissen optimaal zou verlopen. Ik apprecieer het dat u de tekst van de persconferentie ter beschikking hebt gesteld. Het is belangrijk dat de teksten ook naar de commissarissen gaan om te beletten dat onterechte misverstanden zouden optreden. Het zou goed zijn dat er directe communicatie tussen de minister en de commissarissen is.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Koen Bultinck en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de dames Frieda Brepoels en Annemie Van de Casteele en de heren Hubert Brouns en Koen Bultinck
en het antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
vraagt de regering
- de werking van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen ernstig door te lichten;
- het Federaal agentschap snel echt operationeel te maken;
- de aanbevelingen van de parlementaire dioxinecommissie correct uit te voeren."

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Koen Bultinck et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mmes Frieda Brepoels et Annemie Van de Casteele et de MM. Hubert Brouns et Koen Bultinck
et la réponse de la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'environnement,
demande au gouvernement
- de procéder à une radioscopie approfondie de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire;
- de rendre rapidement l'Agence fédérale réellement opérationnelle;
- de mettre en œuvre correctement les recommandations formulées par la commission dioxine."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de dames Frieda Brepoels en Annemie Van de Casteele en de heren Hubert Brouns en Koen Bultinck
en het antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
vraagt de regering
1. een begeleidingscel op te starten met externen, die onder leiding van de gedelegeerd-bestuurder, de praktische uitwerking van het FAVV kan helpen realiseren binnen een termijn van 6 maanden;
2. de nodige middelen en personeel ter beschikking te stellen van het FAVV om hun taken ook daadwerkelijk te kunnen uitvoeren;
3. de aanbevelingen van de dioxinecommissie op vlak van communicatie dringend te implementeren in het

FAVV."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mmes Frieda Brepoels et Annemie Van de Casteele et de MM. Hubert Brouns et Koen Bultinck
et la réponse de la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'environnement,
demande au gouvernement

1. de mettre en place une cellule d'accompagnement composée de personnes extérieures qui sera chargée, sous la direction de l'administrateur délégué, d'aider à régler le fonctionnement de l'AFSCA dans un délai de 6 mois;
2. de mettre à la disposition de l'AFSCA le personnel et les moyens nécessaires à la mise en œuvre effective de sa mission;
3. d'appliquer sans délai au sein de l'AFSCA les recommandations de la commission dioxine en matière de communication."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Robert Hondermarcq, Philippe Seghin en Peter Vanhoutte en de dames Colette Burgeon, Magda De Meyer en Anne-Mie Descheemaeker.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Robert Hondermarcq, Philippe Seghin et Peter Vanhoutte et Mmes Colette Burgeon, Magda De Meyer et Anne-Mie Descheemaeker.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

06.25 Le président: Madame la ministre, souhaitez-vous répondre aux trois questions restantes ou préférez-vous qu'elles soient reportées?

06.26 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, j'ai déjà répondu à la question de M. Vandeurzen. Mme Avontroodt ne peut poser sa question puisqu'elle est absente

06.27 Le président: Il y a encore les questions de M. Arens, Mme Van de Casteele et M. Paque.

06.27 De voorzitter : De vraag nr. 6242 van mevrouw Van de Casteele wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

06.28 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb straks een dringende afspraak. Ik heb al gevraagd om mijn vraag nr. 6242 om te zetten in een schriftelijke vraag. Ik denk dat dit het eenvoudigste is. Ik vermoed dat de minister toch al een antwoord klaar heeft zodat het antwoord snel kan worden verstrekt. Dit is beter dan de vraag nog eens een week uit te stellen.

07 Question de M. Joseph Arens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abattage à domicile des porcs et des ovins" (n° 6211)

07 Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het thuis slachten van varkens en schapen" (nr. 6211)

07.01 Josy Arens (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, nous avons récemment appris par les médias que vous êtes sur le point d'interdire l'abattage des porcs et des ovins en dehors des abattoirs. En d'autres termes, cela signifiera pour tout particulier qui élève un porc ou un mouton pour sa propre consommation l'obligation de faire abattre ses animaux dans un abattoir agréé.

07.01 Josy Arens (PSC): Naar wij vernemen zal er eendaags een wetsontwerp in het Parlement worden ingediend waarbij dieren voortaan enkel nog in het slachthuis zullen mogen worden

L'élevage d'un porc ou d'un mouton aux fins de consommation personnelle est une tradition en milieu rural, tout comme l'élevage de lapin ou de volaille. L'objectif est de produire une viande de qualité et de pouvoir en faire profiter sa famille. L'interdiction de l'abattage à domicile risque d'avoir des conséquences désastreuses. Ce projet aura inévitablement pour conséquence une incitation aux abattages clandestins, sans parler des problèmes de traçabilité des animaux vivants, puisque la tentation de ne plus les déclarer sera très grande.

Il nous revient également que des dérogations seraient prévues dans le cadre des fêtes musulmanes du mouton, dérogations qui permettraient l'abattage des moutons durant une période bien précise, dans un lieu désigné et sous contrôle d'un inspecteur vétérinaire.

A la suite de l'imposition de normes d'hygiène drastiques et de droits d'expertise élevés, nous assistons à la disparition des petits abattoirs de proximité. Cela signifie que si vous interdisez l'abattage à domicile des porcs et des ovins, très souvent, les propriétaires de ces animaux devront se déplacer de plusieurs dizaines de kilomètres pour trouver un abattoir qui, lui, risque de ne même pas accepter l'abattage de ces animaux. C'est le cas des grands abattoirs.

Ma question est dès lors très simple, madame la ministre. Cette information est-elle exacte? Pourquoi une telle mesure? Quand comptez-vous en discuter au Parlement? Et surtout, avez-vous déjà consulté les secteurs, c'est-à-dire les représentants des agriculteurs, qu'il s'agisse de la fédération wallonne ou du Boerenbond? Quel est l'avis du secteur concerné?

07.02 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, j'envisage, en effet, la possibilité d'interdire l'abattage à domicile des ovins et des porcs. Je tiens à souligner que, pour les bovins et les chevaux, les abattages à domicile sont déjà interdits actuellement. Ces animaux doivent obligatoirement être abattus dans les abattoirs agréés et faire l'objet de la même expertise que tous les abattages commerciaux.

Pendant la crise de la dioxine en 1999, nous avons constaté un décalage, en termes de volume, dans l'abattage à domicile en ce qui concerne le respect des normes de l'abattage à domicile et la réalité. D'après les lois en vigueur en Belgique, l'abattage à domicile doit servir uniquement le producteur qui veut profiter lui-même des fruits de sa production. Par contre, la vente du produit de ces abattages à des tiers est interdite.

D'après tous les abattages effectués à domicile, les familles concernées auraient dû manger des quantités invraisemblables de viande pour répondre à la norme légale. Nous en avons déduit que l'abattage à domicile est utilisé non seulement à des fins personnelles, ce qui est permis, mais à plus grande échelle pour réaliser des ventes à des tiers, etc.

Pour les moutons et les chèvres, dans la situation que nous connaissons aujourd'hui, la dérogation actuelle pose un problème de santé publique et de respect des règlements européens, dans la mesure où cette dérogation constitue une exception à l'obligation de contrôle et de canalisation des matériels à risques spécifiés dans le cadre de l'encéphalopathie spongiforme bovine.

geslacht. Het verbod op het thuis slachten dreigt evenwel rampzalige gevolgen te hebben: de mensen zouden ertoe gebracht kunnen worden clandestien te slachten, met alle problemen van dien inzake traceerbaarheid.

In het kader van moslimfeesten (feest van het schaap) zouden afwijkingen kunnen worden toegestaan. Tegelijk sluiten steeds meer kleine buurtslachthuizen hun deuren.

Hoe ver is men met dat wetsontwerp gevorderd? Wanneer denkt u het in het Parlement te bespreken? Heeft u de sector erin gekend, en wat vindt de sector ervan?

07.02 Minister Magda Aelvoet: Ik overweeg de mogelijke invoering van een verbod op het thuis slachten van schapen en varkens. Het thuis slachten van runderen is nu al verboden.

De dioxinecrisis had een tijdelijke inkrimping van het aanbod tot gevolg. De mogelijkheid om thuis te slachten mag enkel de producent die de vruchten wil plukken van zijn eigen kweek, van nut zijn.

Als je echter alle thuis-slachtingen bij elkaar optelt, moet je gaan geloven dat die families enorme hoeveelheden vlees verorberd hebben! Een deel van dat vlees moet verkocht geweest zijn, dat is duidelijk.

De huidige afwijking voor schapen en geiten is een probleem voor de volksgezondheid en een overtreding van de Europese regels omdat ze ontsnappen aan

Vous pouvez imaginer ce qui se produirait si l'on démontrait que des abattages ont entraîné des risques parce que les matières spécifiées à risques n'ont pas été éloignées, etc. Ces matières à risque sont des déchets à détruire et à incinérer parce qu'elles sont considérées comme des poisons par les scientifiques et les autorités européennes. Mais il devient impossible d'organiser un contrôle à domicile pour vérifier si cela a été fait. C'est la raison pour laquelle il faut envisager les mesures qui s'imposent.

Vous seriez les premiers à me dire que je ne peux pas prendre de risques en ce qui concerne la santé publique. Or, dans le cas présent et vu la situation actuelle que nous vivons, ce serait prendre un risque. C'est pourquoi j'ai entrepris cette démarche mais, sachez-le, cela ne me fait pas plaisir. Je sais qu'il existe des habitudes en milieu rural. Je sais qu'il y a des gens qui procèdent correctement aux abattages, mais je n'ai pas le choix et je ne peux pas répondre à toutes les attentes en même temps.

L'extension souhaitée de cette interdiction aux porcs est motivée par la même logique. Tous les déchets animaux doivent être correctement canalisés. L'équité face aux contrôles sanitaires et l'expertise sont aussi justifiées pour les autres maladies que l'ESB. Il faut respecter les règles sanitaires élémentaires. Comment justifier la nécessité de l'expertise des animaux et des viandes dans les abattoirs si l'on accepte que les viandes ne soient pas contrôlées dans le cadre de ce que l'on appelle erronément les abattages particuliers à domicile? Comment justifier la discrimination entre les abattages de bovins et chevaux et ceux des porcs et des moutons? Ces quatre espèces produisent une viande rouge relevant de la même législation, tant au niveau belge qu'européen.

Je tiens à faire remarquer que la seule obligation imposée par ce projet est de se rendre à l'abattoir pour les abattages. Il faut faire expertiser et contrôler les animaux destinés aux besoins exclusifs du ménage.

07.03 Josy Arens (PSC): Monsieur le président, je remercie la ministre de sa réponse. Toutefois, madame la ministre, je suis convaincu qu'en agissant de la sorte, vous allez prendre beaucoup plus de risques car vous allez favoriser les abattages clandestins. Je prendrai le cas de la province dans laquelle j'habite, à savoir la province du Luxembourg. Pour y trouver un abattoir, il faut faire plus de 40 ou 50 kilomètres.

Il va sans dire que les producteurs ne le feront pas et qu'ils abattront les bêtes clandestinement. Aujourd'hui, les bourgmestres ont encore le contrôle des abattages qui s'effectuent dans notre commune. Ces contrôles risquent de disparaître. Madame la ministre, je suis convaincu que les risques que cette absence de contrôle nous fera courir en termes de santé publique seront plus importants que ceux que nous prenions jusqu'à ce jour.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abattage sélectif dès détection d'un cas d'ESB au sein d'un cheptel"

de opgelegde controles. Het is onmogelijk om controles thuis te organiseren.

Jullie zijn de eersten die mij zouden verwijten geen maatregelen te nemen om gevaar voor de volksgezondheid te voorkomen. Het is niet van harte dat ik hiertegen maatregelen ga nemen, want ik weet dat er thuis soms ook in goede omstandigheden wordt geslacht. Soms heb je geen keuze. Je kan niet altijd alle verwachtingen inwilligen.

Al het dierlijk afval moet goed worden gekanaliseerd. Hoe kan je nu een onderscheid maken tussen verschillende diersoorten?

De enige verplichting die dit wetsontwerp zal opleggen is dat de dieren naar het slachthuis zullen moeten voor een onderzoek door een deskundige.

07.03 Josy Arens (PSC): Door op die manier te handelen lopen we het risico dat er zich sluikslachtingen voordoen. In Luxemburg bevindt het slachthuis zich soms op meer dan 40 kilometer van de productieplaats.

(n° 6339)

08 Vraag van de heer **Luc Paque** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het selectief slachten zodra in een veestapel een geval van BSE wordt ontdekt" (nr. 6339)

08.01 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, Si Mme la ministre n'est pas en état de répondre à ma question aujourd'hui, je lui propose de le faire par écrit, pour autant que ce soit dans un délai raisonnable. Je ne voudrais pas qu'elle perde la voix car un mandataire politique sans voix est bien peu de chose!

08.02 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, je remercie M. Paque pour sa mansuétude mais je répondrai brièvement à sa question.

08.03 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, la récente découverte d'un cas d'ESB dans une exploitation située en Hesbaye a de nouveau soulevé la question de l'abattage sélectif du cheptel atteint.

Madame la ministre, je ne vous apprends rien en disant qu'en Belgique comme en France, on a adopté le principe de l'abattage systématique du cheptel en cas de découverte d'un cas d'ESB.

Néanmoins, l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments a récemment rendu un avis positif sur un projet d'arrêté du ministre de l'Agriculture, déterminant les conditions d'un abattage sélectif. Cette option ne pourrait, bien entendu, se concevoir qu'avec le renforcement simultané du dispositif réglementaire anti-ESB, à savoir un plus grand nombre de tests de dépistage, une actualisation des tissus à risque et le maintien de l'interdiction des farines et graisses animales.

A l'heure où les avis semblent être partagés au sein même du monde agricole quant à l'opportunité d'en venir à l'abattage sélectif, j'ai lu dans la presse, madame la ministre, que vous vous étiez dernièrement montrée favorable à une évolution dans notre pays vers la suppression de l'abattage systématique de la totalité du cheptel.

Quels arguments plus positifs pour l'agriculteur viendraient plaider en faveur de cette évolution?

Dans ce cas, quelles mesures de précaution supplémentaires devraient être envisagées?

Enfin, quels seraient les avantages et/ou inconvénients de la formule consistant en un abattage sélectif?

08.04 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, monsieur Paque, j'ai déjà donné des réponses très détaillées à des questions posées, dans cette commission, notamment par M. Brouns. A cette occasion, j'ai expliqué quelle était la situation.

Comme je l'ai déjà dit, une directive européenne, déjà transcrite dans la législation belge, permet désormais de procéder à des abattages sélectifs. Nous disposons donc de la base légale pour le faire.

Comme dans les autres pays européens, nous sommes confrontés à

08.03 Luc Paque (PSC): Het systematisch slachten van de hele veestapel is vandaag de regel als er een geval van BSE ontdekt wordt in een landbouwbedrijf.

De minister toonde zich onlangs bereid een nieuwe weg in te slaan: de voorwaarden waaronder selectief dieren zouden kunnen worden geslacht, zouden worden bepaald. Tegelijk diende dan ook de BSE-regelgeving te worden bijgestuurd en verscherpt: meer BSE-tests, een actualisering van het risicoweefsel en de handhaving van het verbod op dierenmeel en -vet.

Welke argumenten kunnen er voor die evolutie, die volgens u in het voordeel speelt van de landbouwer, worden aangevoerd, en welke extra voorzorgsmaatregelen zouden er dan moeten worden getroffen.

Wat zijn de voor- en nadelen van de formule waarbij selectief geslacht wordt?

08.04 Minister Magda Aelvoet : Op Europees niveau werd de mogelijkheid ingevoerd om over te gaan tot het selectieve slachten van dieren. Dat werd inmiddels omgezet in Belgisch nationaal recht. In Nederland ligt de keuze voor 100 procent bij de landbouwer. Om economische redenen kiezen

la réalité. Ainsi, les Pays-Bas laissent le choix aux agriculteurs qui, dans 100% des cas, choisissent l'abattage complet pour des raisons économiques. Ils craignent, en effet, que la suspicion continue à peser sur leurs exploitations.

Nous avons eu des contacts approfondis avec le secteur à ce sujet parce que nous avons constaté une hésitation chez les agriculteurs. A une époque, certains demandaient l'abattage sélectif. Mais petit à petit, et à une majorité écrasante, les organisations représentatives des agriculteurs se sont exprimées en faveur de l'abattage complet pour ne pas pénaliser les agriculteurs qui ont déjà connu suffisamment de problèmes, ces dernières années.

Je le fais plutôt en vertu de la protection des exploitations agricoles. Mais, bien entendu, sur le plan de la santé publique, c'est aussi le choix le plus radical. Dans ce cas-ci, le choix le plus radical se combine parfaitement avec la demande de la majorité écrasante du secteur de ne pas procéder à une sélectivité. Je crains que votre question soit née à partir d'un article publié le 17 janvier dans "La Libre Belgique", où on a erronément cité mon collaborateur qui, le même jour ou le lendemain, a signalé que son opinion était mal répercutée. Je peux vous donner copie de cette réaction. Elle n'a apparemment pas été publiée. Mais je vous le garantis, cela arrive tout le temps. On peut écrire beaucoup de choses, on peut envoyer des rectificatifs, mais les voir publiés est une autre histoire.

08.05 Luc Paque (PSC): Madame la ministre, je serais évidemment heureux de recevoir copie du rectificatif qui a été envoyé à la presse car je ne l'ai effectivement pas lu. Sachez que c'est encore beaucoup plus difficile de trouver écho dans la presse lorsqu'on se trouve dans l'opposition.

Si je vous comprends bien, votre position reste la même. Vous maintenez l'abattage systématique du cheptel en cas de découverte d'un cas d'ESB.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De vraag nr. 6340 van mevrouw Yolande Avontroodt zal in plenaire vergadering worden gesteld.

*La réunion publique de commission est levée à 13.05 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.05 uur.*

de boeren evenwel voor het systematische slachten van de hele veestapel. We hebben gesprekken gevoerd met de sector omdat niet iedereen overtuigd was. De landbouwers wilden de bestaande regeling liever behouden om diegenen die in het verleden al met dat soort problemen geconfronteerd werden, niet te benadelen.

De meest radicale optie spoort met de vraag van de sector om niet voor een selectief ingrijpen te kiezen.

U heeft wellicht het artikel in de krant La Libre Belgique van 17 januari jongstleden gelezen, waarin de uitspraken van een van mijn medewerkers onjuist werden weergegeven. De betrokken medewerker heeft trouwens nog een rectificatie gestuurd, echter zonder gevolg.

08.05 Luc Paque (PSC): Zou ik een kopie kunnen krijgen van die rectificatie?

Als ik het goed begrepen heb, handhaaft u de systematische slachting van de hele veestapel in geval van BSE-besmetting.